



# blumfeldt

## Cosmic Beam

Heizstrahler  
Patio Heater  
Radiador  
Radiateur  
Radiatore  
Radiator

**Hinweis:** Dieses Produkt ist nur für den Außenbereich und für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

**Note:** This product is only suitable for outdoor use and occasional use.

**Advertencia:** Este producto solo es apto para uso en exteriores y ocasional.

**Remarque :** Ce produit est uniquement destiné à un usage extérieur et occasionnel.

**Nota:** Questo prodotto è adatto esclusivamente per uso esterno e occasionale.

**Let op:** Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis en voor incidenteel gebruik.

10033698 10033699 10033700





Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

|                                                              |    |            |    |
|--------------------------------------------------------------|----|------------|----|
| Sicherheitshinweise                                          | 4  | English    | 19 |
| Geräteübersicht                                              | 6  | Español    | 33 |
| Installation                                                 | 7  | Français   | 47 |
| Bedienung                                                    | 10 | Italiano   | 61 |
| Reinigung und Pflege                                         | 12 | Nederlands | 77 |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland | 13 |            |    |
| Hinweise zur Entsorgung                                      | 15 |            |    |
| Hersteller                                                   | 15 |            |    |
| Produktdatenblatt                                            | 16 |            |    |

TECHNISCHE DATEN

| Artikel         | Cosmic Beam Plus XXL |          | Cosmic Beam Plus |
|-----------------|----------------------|----------|------------------|
| Artikelnummer   | 10033698             | 10033699 | 10033700         |
| Stromversorgung | 220-240 V ~ 50/60 Hz |          |                  |
| Leistung (Watt) | 3000 W               |          | 2400 W           |

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät benutzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.



### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

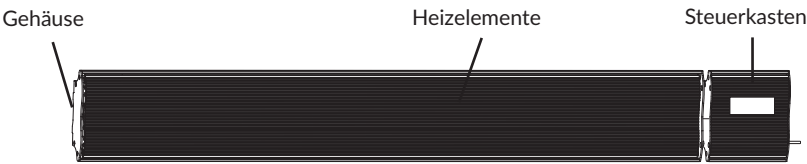
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sich bewegen, und überprüfen Sie, ob sie vom Stromnetz getrennt wurde.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1 m entfernt von leicht brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäumen, Blättern, trockenem Gras und Sträuchern auf.
- Die Heizung darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss der zu beheizenden Fläche zugewandt sein.

**Hinweis:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.

- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen zeigt.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft sollte Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Fassen Sie das Heizelement nicht mit bloßen Händen an. Wenn es versehentlich berührt wird, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch, da sich diese sonst in das Element einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall der Heizung verursachen.
- Ersetzen Sie das Heizelement nicht oder versuchen Sie nicht, es zu entfernen.
- Dieses Produkt ist nur für den Außenbereich geeignet und darf nicht im Innenbereich verwendet werden.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum der Witterung ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung der Heizung eindringen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Heizung hat heiße und funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie sie nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und vorzugsweise mit einem Schutzschalter ausgestattet oder angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Heizgerät in eine geeignete, für den Außeneinsatz geprüfte Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es transportieren, reinigen oder lagern.
- Dieses Heizgerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen am Heizgerät wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einer programmierbaren Steckdose, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.

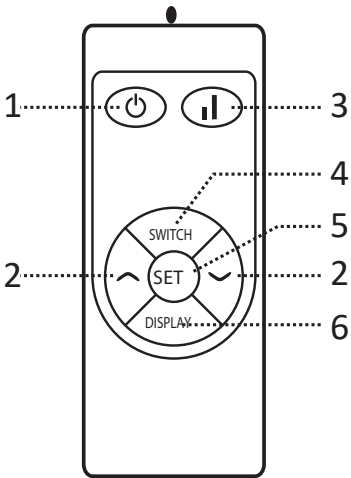
# GERÄTEÜBERSICHT



## Abmessungen:

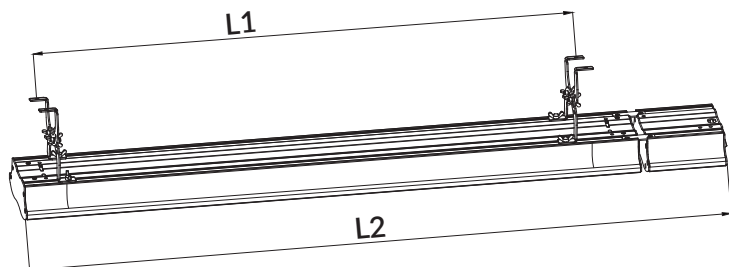
| Modell               | Leistung | Länge   | Breite | Höhe  |
|----------------------|----------|---------|--------|-------|
| Cosmic Beam Plus     | 2400 W   | 1540 mm | 150 mm | 65 mm |
| Cosmic Beam Plus XXL | 3000 W   | 1840 mm | 150 mm | 65 mm |

## Fernbedienung

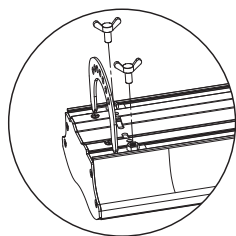


- 1 EIN/AUS-Taste
- 2 AUF/AB-Tasten
- 3 HOCH/NIEDRIG-Taste (Heizstufe)
- 4. SWITCH-Taste (Umschalten)
- 5 SET-Taste (Einstellungen)
- 6 DISPLAY-Taste

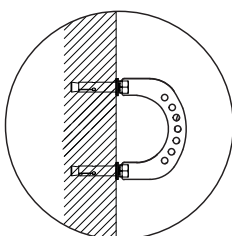
# INSTALLATION



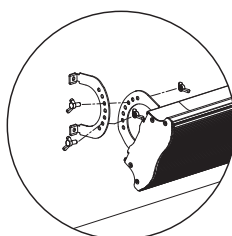
| Modell               | Länge 1 | Länge 2 |
|----------------------|---------|---------|
| Cosmic Beam Plus     | 1307 mm | 1540 mm |
| Cosmic Beam Plus XXL | 1607 mm | 1840 mm |



A



B



C

## Schritt 1:

Bringen Sie, wie in Abbildung A dargestellt, zwei der Montagehalterungen mit Schrauben am oberen Teil des Gerätes an.

## Schritt 2:

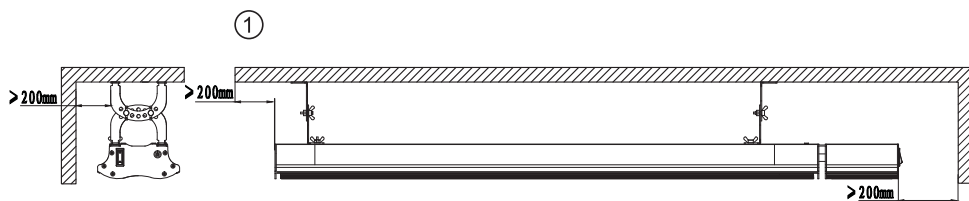
Bringen Sie, wie in Abbildung B dargestellt, zwei der Montagehalterungen mit Schrauben an der Decke oder der Wand an.

## Schritt 3:

Verbinden Sie, wie in Abbildung C dargestellt, die Halterung am Gerät mit einer Schraube mit der Decken-/Wandhalterung.

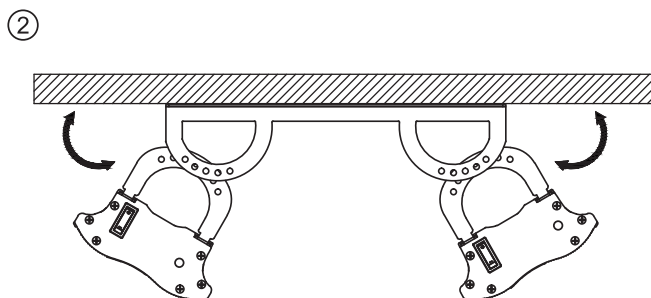
### 1. Deckeninstallation:

Der Abstand vom Gerät zu den umliegenden Wänden sollte, wie in Abbildung 1 dargestellt, mindestens 200 mm betragen.



### 2. Zweifach-Deckeninstallation:

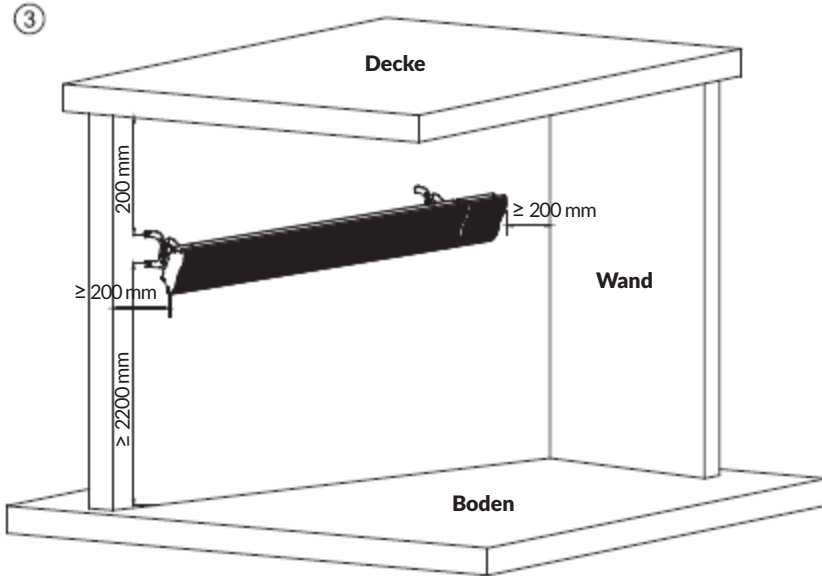
Zwei Geräte werden, wie in Abbildung 2 dargestellt, über einen an der Decke fixierten Verbindungsrahmen miteinander verbunden.



**Hinweis:** Die zur Zweifach-Installation benötigten Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat gekauft werden.

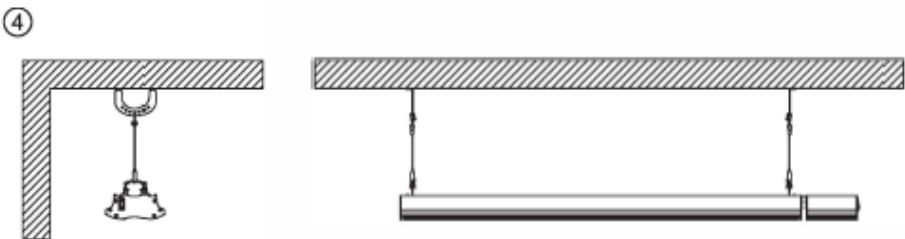
### 3. Für Geräte, die an der Wand angebracht werden:

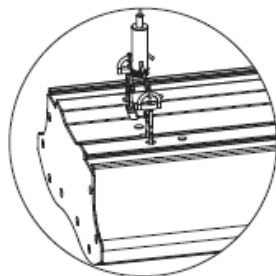
Wie in Abbildung 3 gezeigt, muss der Abstand zum Boden mindestens 220 cm betragen. Der Mindestabstand zur Decke sollte bei 20 cm liegen.



### 4. Installationserweiterung:

Die Geräteerweiterungen werden wie in Abbildung 4 gezeigt, an der Decke eingehakt und hängen herunter.





**Hinweis:** Die zur Installationserweiterung benötigten Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat gekauft werden.

## BEDIENUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

- Nehmen Sie das Heizgerät vorsichtig aus dem Karton. Bitte heben Sie den Karton auf, da Sie das Gerät in den warmen Jahreszeiten darin lagern können.
- Befestigen Sie das Heizgerät, wie in der Installationsanleitung beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass Sie für das Heizgerät und andere Hochleistungsgeräte nicht dieselbe Steckdose verwenden, da dies zu einer Netzüberlastung führen könnte.

### Gerät einschalten

- Wenn Sie das Gerät ans Stromnetz angeschlossen haben, leuchtet die Power-Anzeige am Gerät auf.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste , um das Gerät einzuschalten. Das Display zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger als die voreingestellte Temperatur ist, wird die Heizfunktion automatisch aktiviert. Die Kontrollleuchte blinkt dann.

### Tastensperre

- Drücken Sie während des Betriebs zunächst die SWITCH-Taste  und dann die EIN/AUS-Taste , die Kontrollleuchte leuchtet auf. Alle Tasten sind deaktiviert, wenn die Tastensperre eingeschaltet ist.

## Bildschirm an- und ausschalten

- Wenn Sie die DISPLAY-Taste  drücken, schaltet sich der Bildschirm aus, die Kontrollleuchte bleibt aber an.
- Drücken Sie erneut die DISPLAY-Taste , um den Bildschirm wieder einzuschalten.

## Temperatureinstellung

- Drücken Sie zunächst die SET-Taste  und dann die AUF-Taste  oder AB-Taste , um die Temperatur einzustellen. Mit jedem Tastendruck wird die Temperatur um 1 °C erhöht oder verringert.
- Die maximale Temperatureinstellung liegt bei 45 °C und die minimale Temperatureinstellung bei 5 °C. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und das Gerät wird die eingestellte Temperatur automatisch speichern und zum Betriebsmodus zurückkehren und die Umgebungstemperatur anzeigen.

## Zeiteinstellung

- Wenn Sie die SET-Taste  drücken, blinkt die Anzeige „00“.
- Drücken Sie die AUF-Taste  oder AB-Taste , um die Zeit bis zum automatischen Abschalten einzustellen. Mit jedem Tastendruck erhöht oder verringert sich der eingestellte Zeitraum um 1 Stunde. Die minimale Zeiteinstellung liegt bei 1 Stunde, die maximale Zeiteinstellung bei 24 Stunden. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, wird das System diese automatisch speichern und in den Betriebsmodus zurückkehren. Die Temperatur und die Zeit bis zum Abschalten werden auf dem Bildschirm angezeigt.

## Funktion „Fenster offen Erkennung“

- Wenn die Umgebungstemperatur sich während des Heizbetriebs innerhalb von 2 Minuten um 3 °C oder mehr verringert, wird die Fenster-offen-Erkennung aktiviert und der Heizbetrieb wird eingestellt. Währenddessen blinkt die LED-Anzeige, begleitet von Signaltönen. Die Heizung kann nur manuell wieder in Betrieb genommen werden.

## Heizstufe einstellen

- Drücken Sie während des Betriebs die HOCH/NIEDRIG-Taste  und wählen Sie eine der beiden Heizstufen (hoch oder niedrig) aus.

## Gerät ausschalten

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste , um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte wird auch nach dem Ausschalten an bleiben, wenn das Gerät mit der Steckdose verbunden ist.

**VORSICHT**

Gefahr einer Verbrennung! Das Heizgerät heizt sich stark auf, wenn es in Gebrauch ist. Berühren Sie die Oberfläche nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

**Wartung und Reparatur**

Wenn Sie eine Wartung oder Reparatur des Geräts benötigen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst oder hierfür qualifiziertes Fachpersonal.

**Austausch des Stromkabels**

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

**Aufsichtspflicht**

Lassen Sie Kinder und gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt das Gerät bedienen.

---

**REINIGUNG UND PFLEGE**

---

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Lösemittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- Sie haben Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

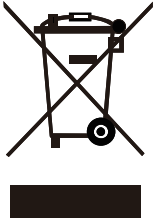
### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.  
Kontakt: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

PRODUKTDATENBLATT

|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       |                                                                                          |                                                                                           |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Modellkennung(en)                                                                                                                                                                                    |  | 10033698 10033699                                          |       |                                                                                          |                                                                                           |         |
| Angabe                                                                                                                                                                                               |  | Symbol                                                     | Wert  | Einheit                                                                                  | Angabe                                                                                    | Einheit |
| Wärmeleistung                                                                                                                                                                                        |  |                                                            |       | Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten:<br>Art der Regelung der Wärmezufuhr |                                                                                           |         |
| Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                    |  | P <sub>nom</sub>                                           | 3,0   | kW                                                                                       | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                             | nein    |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)                                                                                                                                                                     |  | P <sub>min</sub>                                           | 1,5   | kW                                                                                       | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur      | nein    |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung                                                                                                                                                               |  | P <sub>max,c</sub>                                         | 3,0   | kW                                                                                       | Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | nein    |
| Hilfsstromverbrauch                                                                                                                                                                                  |  |                                                            |       | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung                                                     |                                                                                           | nein    |
| Bei Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                |  | e <sub>l,max</sub>                                         | 2,912 | kW                                                                                       | Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle                                             |         |
| Bei Mindestwärmeleistung                                                                                                                                                                             |  | e <sub>l,min</sub>                                         | 1,457 | kW                                                                                       | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                   | nein    |
| Im Bereitschaftszustand                                                                                                                                                                              |  | e <sub>l,sb</sub>                                          | 0,17  | W                                                                                        | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                 | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                      |                                                                                           | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                               |                                                                                           | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                         |                                                                                           | ja      |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                        |                                                                                           | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Sonstige Regelungsoptionen                                                               |                                                                                           |         |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                             |                                                                                           | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                    |                                                                                           | ja      |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Mit Fernbedienungsoption                                                                 |                                                                                           | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                   |                                                                                           | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Mit Betriebszeitbegrenzung                                                               |                                                                                           | nein    |
|                                                                                                                                                                                                      |  |                                                            |       | Mit Schwarzkugelsensor                                                                   |                                                                                           | ja      |
| Kontaktangaben                                                                                                                                                                                       |  | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Deutschland |       |                                                                                          |                                                                                           |         |
| Hinweis: Bei elektrischen Raumheizgeräten darf die gemessene jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz ηs nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts. |  |                                                            |       |                                                                                          |                                                                                           |         |



# PRODUKTDATENBLATT

|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         |                                                                                           |         |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------|-------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--|
| Modellkennung(en)                                                                                                                                                                                          |  | 10033700                                                   |       |         |                                                                                           |         |  |
| Angabe                                                                                                                                                                                                     |  | Symbol                                                     | Wert  | Einheit | Angabe                                                                                    | Einheit |  |
| Wärmeleistung                                                                                                                                                                                              |  |                                                            |       |         | Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten:<br>Art der Regelung der Wärmezufuhr  |         |  |
| Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                          |  | P <sub>nom</sub>                                           | 2,4   | kW      | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                             | nein    |  |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)                                                                                                                                                                           |  | P <sub>min</sub>                                           | 1,2   | kW      | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur      | nein    |  |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung                                                                                                                                                                     |  | P <sub>max,c</sub>                                         | 2,4   | kW      | Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | nein    |  |
| Hilfsstromverbrauch                                                                                                                                                                                        |  |                                                            |       |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung                                                      | nein    |  |
| Bei Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                      |  | el <sub>max</sub>                                          | 2,283 | kW      | Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle                                             |         |  |
| Bei Mindestwärmeleistung                                                                                                                                                                                   |  | el <sub>min</sub>                                          | 1,125 | kW      | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                   | nein    |  |
| Im Bereitschaftszustand                                                                                                                                                                                    |  | el <sub>SB</sub>                                           | 0,17  | W       | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                 | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                       | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                          | ja      |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                         | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Sonstige Regelungsoptionen                                                                |         |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                              | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                     | ja      |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Mit Fernbedienungsoption                                                                  | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                    | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                | nein    |  |
|                                                                                                                                                                                                            |  |                                                            |       |         | Mit Schwarzkugelsensor                                                                    | ja      |  |
| Kontaktangaben                                                                                                                                                                                             |  | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Deutschland |       |         |                                                                                           |         |  |
| Hinweis: Bei elektrischen Raumheizgeräten darf die gemessene jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz $\eta_s$ nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts. |  |                                                            |       |         |                                                                                           |         |  |



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:




---

## CONTENT

---

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Safety instructions          | 20 |
| Device overview              | 22 |
| Installation                 | 23 |
| Operation                    | 26 |
| Cleaning and care            | 28 |
| Disposal Considerations      | 29 |
| Manufacturer & Importer (UK) | 29 |
| Product Data Sheet           | 30 |

---

## TECHNICAL DATA

---

| Item         | Cosmic Beam Plus XXL |          | Cosmic Beam Plus |
|--------------|----------------------|----------|------------------|
| Item number  | 10033698             | 10033699 | 10033700         |
| Power supply | 220-240 V ~ 50/60 Hz |          |                  |
| Power (Watt) | 3000 W               |          | 2400 W           |

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using this unit.
- Do not leave this unit unattended when in use.
- This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.



### CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.

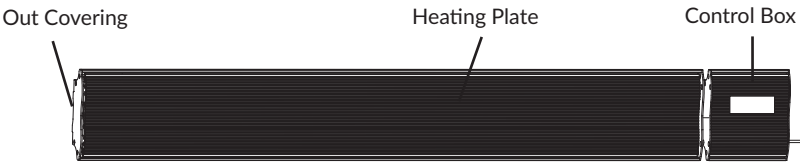
- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- Position the unit at least 1 m away from highly combustible materials such as furniture, trees, leaves, dry grass and bushes.
- The heater must not face with the heating element pointing upwards towards a ceiling. The heater element must be facing the area it is to heat.

**Note:** In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not for drying clothes.

- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate the heater if any signs of damage or malfunction manifest themselves.
- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. The unit does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should perform servicing or repairs.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not handle the element with bare hands. If it is inadvertently touched, remove finger marks with a soft cloth and methylated spirits or alcohol, otherwise the marks will burn into the element causing premature heater failure.
- Do not replace or attempt to replace the element in this product.
- This product is only suitable for outdoor use and must not be used indoors.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- This product must not be left outdoors exposed to the elements for long periods of time.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and where it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use in areas where petrol, paint, explosive and/or flammable liquids are used or stored. Keep unit away from heated surfaces and open flames.
- Where possible, avoid the use of an extension cable as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use an extension cable, ensure it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use and preferably has an RCD device fitted or attached.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket, one that is tested for outdoor use.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning or storing.
- This heater is intended for private use only and should not be used commercially for contract purposes. Any alternative use, not recommended by the manufacturer, may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

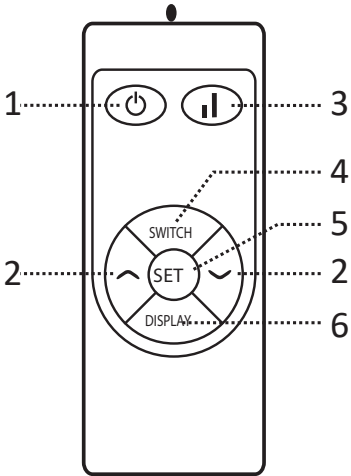
## DEVICE OVERVIEW



**Dimensions:**

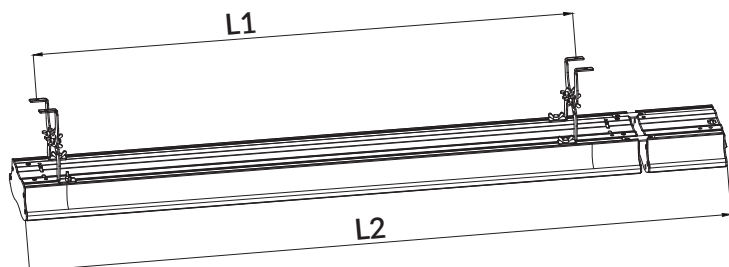
| Modell               | Power  | Length  | Width  | Height |
|----------------------|--------|---------|--------|--------|
| Cosmic Beam Plus     | 2400 W | 1540 mm | 150 mm | 65 mm  |
| Cosmic Beam Plus XXL | 3000 W | 1840 mm | 150 mm | 65 mm  |

**Remote Control**

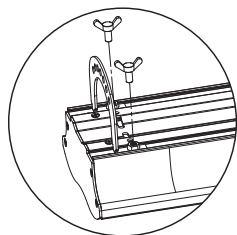


- 1 ON/OFF button
- 2 UP/DOWN button
- 3 HIGH/LOW switch button (Heating level)
- 4 SWITCH button
- 5 SET button
- 6 DISPLAY button

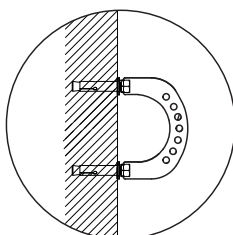
## INSTALLATION



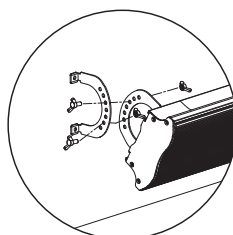
| Modell               | Length 1 | Length 2 |
|----------------------|----------|----------|
| Cosmic Beam Plus     | 1307 mm  | 1540 mm  |
| Cosmic Beam Plus XXL | 1607 mm  | 1840 mm  |



A



B



C

### Step 1:

Use the screws to install two of the mounting brackets to the top part of the appliance, as shown in figure A.

### Step 2:

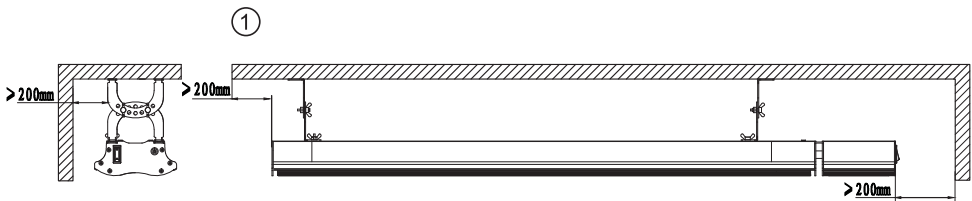
Use the screws to install two of the mounting brackets on the wall or ceiling, as shown in figure B.

### Step 3:

Connect the mounting bracket of the appliance and the mounting bracket on the wall or ceiling with a screw, as shown in figure C.

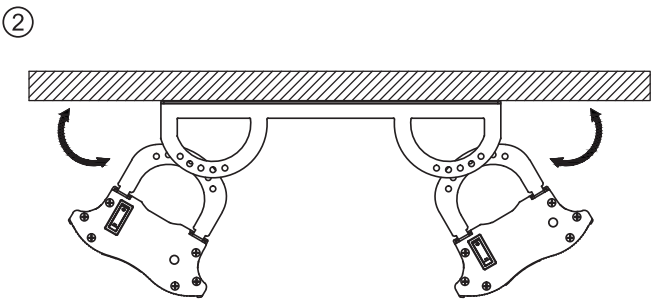
1. **Ceiling installation:**

The distance from the electrical appliance to the surrounding walls should be at least 200 mm, as shown in figure 1.



2. **Double hanging ceiling installation:**

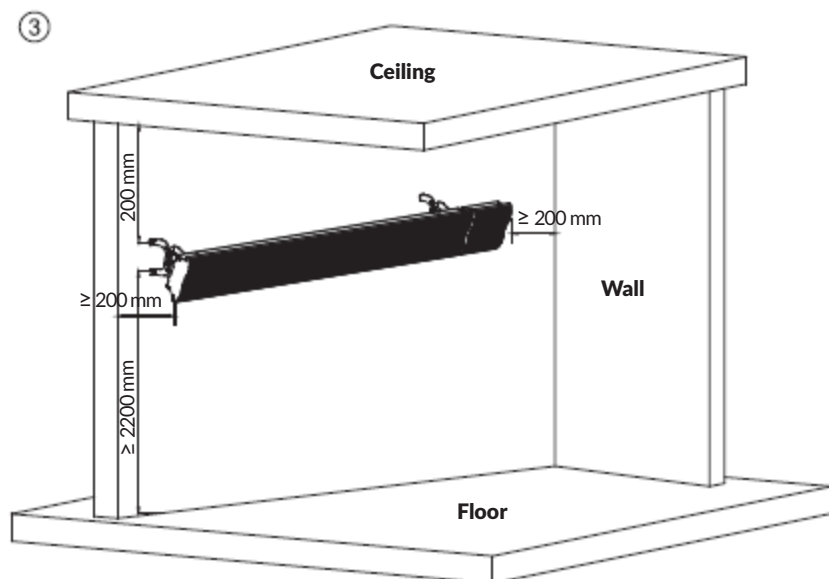
Two electrical appliances are connected through a connecting frame installed on the ceiling, as shown in Figure 2.



**Note:** The parts required for double installation are not included and must be purchased separately.

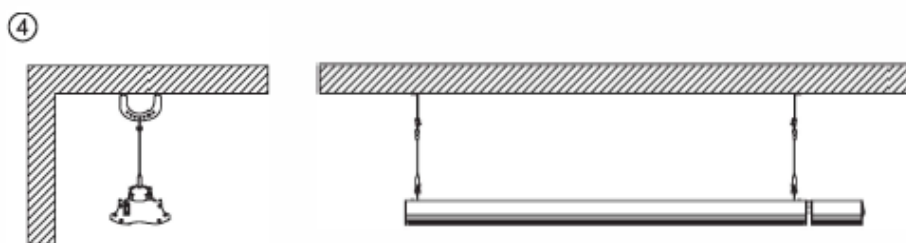
### 3. Wall mounted appliances:

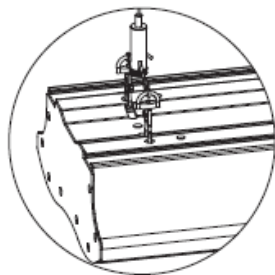
As shown in Figure 3, the distance to the floor must be at least 220 cm. The minimum distance to the ceiling should be 20 cm.



### 4. Extended installation:

The slings will be hooked in and are hanging from the ceiling, as shown in figure 4.





**Note:** The parts required for the installation extension are not included and must be purchased separately.

## OPERATION

Before first use, please read this manual thoroughly.

- Take out the heater from the carton carefully. Please save the carton for off-season storage,
- Firmly fix the heater according to the installation instructions.
- Make sure that you do not use the same socket for the heater and other high-power appliances, as this could lead to mains overload.

### Switch on

- The power light flashes when the heater is connected with power.
- Press the ON/OFF button , to turn on the heater. The screen shows the temperature of the room. If it is lower than the preset temperature, the heating function will be activated and the indicator light will blink.

### Lock function

- During operation, first press the SWITCH button  and then the ON/OFF button , the indicator light lights up. All keys are deactivated when the lock function is enabled.

### Display screen ON/OFF function

- If you press the DISPLAY button , the screen turns off but the indicator light remains on.
- Press the DISPLAY button  again to turn the screen back on.

## Temperature setting

- First press the SET button (Set), then press the UP button (▲) or the DOWN button (▼), to adjust the temperature. Each time the button is pressed, the temperature is increased or decreased by 1 °C.
- The maximum temperature setting is 45 °C and the minimum temperature setting is 5 °C. Finally, set the desired temperature and the system will automatically save the set temperature and will return to operating mode, displaying the room temperature.

## Timing switch setting

- If you press the SET button (Set), the display "00" will flash.
- Press the UP button (▲) or DOWN button (▼) to set the time to auto power off. Each time the button is pressed, the set time period increases or decreases by 1 hour. The minimum time setting is 1 hour, the maximum time setting 24 hours. Once you have set the time, the system will automatically save it and return to the operating status. The temperature and time to power off are displayed on the screen.

## Function "Open window detection"

- If the room temperature decreases by 3 °C or more during heating operation within 2 minutes, window open detection is activated and heating operation is stopped. Meanwhile, the LED indicator flashes accompanied by signal tones. The heating can only be put back into operation manually.

## Heating level setting

- During operation, press the HIGH/LOW button (H/L) and select one of the two heating levels (high or low).

## Switch OFF

- Press the ON/OFF button (Power), to switch off the appliance. The indicator light will remain on even after switching off if the appliance is connected to the socket.



### CAUTION

Danger of burns! This heater heats up strongly when in use. Do not touch the hot surface to avoid burns.

**Maintenance and repair**

If you require maintenance or repair of the appliance, please contact customer service or qualified personnel.

**Replacement of power cord**

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified technician in order to prevent a hazard.

**Child supervision**

Do not leave children and infirm persons unattended when operating the appliance.

---

**CLEANING AND CARE**

---

- Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the unit to cool completely.
- Do not use scouring agents or solvents for cleaning and never immerse the unit in water.
- Clean the outside with a soft, damp cloth.
- The device contains parts that are not accessible to the user. Repairs may only be carried out by qualified specialists.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.  
Contact: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

PRODUCT DATA SHEET

|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      |                                                                              |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|------|
| Model identifier(s):                                                                                                                                                             |                                                        | 10033698 10033699 |      |                                                                              |      |
| Item                                                                                                                                                                             | Symbol                                                 | Value             | Unit | Item                                                                         | Unit |
| Heat output                                                                                                                                                                      |                                                        |                   |      | Type of heat input, for electric storage local space heaters only            |      |
| Nominal heat output                                                                                                                                                              | P <sub>nom</sub>                                       | 3.0               | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                       | no   |
| Minimum heat output (indicative)                                                                                                                                                 | P <sub>min</sub>                                       | 1.5               | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | no   |
| Maximum continuous heat output                                                                                                                                                   | P <sub>max,c</sub>                                     | 3.0               | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | no   |
| Auxiliary electricity consumption                                                                                                                                                |                                                        |                   |      | fan assisted heat output                                                     | no   |
| At nominal heat output                                                                                                                                                           | el <sub>max</sub>                                      | 2.912             | kW   | Type of heat output/room temperature control                                 |      |
| At minimum heat output                                                                                                                                                           | el <sub>min</sub>                                      | 1.457             | kW   | single stage heat output and no room temperature control                     | no   |
| In standby mode                                                                                                                                                                  | el <sub>SB</sub>                                       | 0.17              | W    | Two or more manual stages, no room temperature control                       | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | with mechanic thermostat room temperature control                            | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | with electronic room temperature control                                     | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | electronic room temperature control plus day timer                           | yes  |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | electronic room temperature control plus week timer                          | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | Other control options (multiple selections possible)                         |      |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | room temperature control, with presence detection                            | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | room temperature control, with open window detection                         | yes  |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | with distance control option                                                 | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | with adaptive start control                                                  | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | with working time limitation                                                 | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |                   |      | with black bulb sensor                                                       | yes  |
| Contact details                                                                                                                                                                  | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Germany |                   |      |                                                                              |      |
| Note: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency ηs cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit. |                                                        |                   |      |                                                                              |      |



# PRODUCT DATA SHEET

|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      |                                                                              |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------|------|------------------------------------------------------------------------------|------|
| Model identifier(s):                                                                                                                                                             | 10033700                                               |       |      |                                                                              |      |
| Item                                                                                                                                                                             | Symbol                                                 | Value | Unit | Item                                                                         | Unit |
| Heat output                                                                                                                                                                      |                                                        |       |      | Type of heat input, for electric storage local space heaters only            |      |
| Nominal heat output                                                                                                                                                              | P <sub>nom</sub>                                       | 2.4   | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                       | no   |
| Minimum heat output (indicative)                                                                                                                                                 | P <sub>min</sub>                                       | 1.2   | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | no   |
| Maximum continuous heat output                                                                                                                                                   | P <sub>max,c</sub>                                     | 2.4   | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | no   |
| Auxiliary electricity consumption                                                                                                                                                |                                                        |       |      | fan assisted heat output                                                     | no   |
| At nominal heat output                                                                                                                                                           | el <sub>max</sub>                                      | 2.283 | kW   | Type of heat output/room temperature control                                 |      |
| At minimum heat output                                                                                                                                                           | el <sub>min</sub>                                      | 1.125 | kW   | single stage heat output and no room temperature control                     | no   |
| In standby mode                                                                                                                                                                  | el <sub>SB</sub>                                       | 0.17  | W    | Two or more manual stages, no room temperature control                       | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | with mechanic thermostat room temperature control                            | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | with electronic room temperature control                                     | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | electronic room temperature control plus day timer                           | yes  |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | electronic room temperature control plus week timer                          | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | Other control options (multiple selections possible)                         |      |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | room temperature control, with presence detection                            | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | room temperature control, with open window detection                         | yes  |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | with distance control option                                                 | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | with adaptive start control                                                  | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | with working time limitation                                                 | no   |
|                                                                                                                                                                                  |                                                        |       |      | with black bulb sensor                                                       | yes  |
| Contact details                                                                                                                                                                  | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Germany |       |      |                                                                              |      |
| Note: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency ηs cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit. |                                                        |       |      |                                                                              |      |



**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:



---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 34  
Visión general del aparato 36  
Instalación 37  
Manejo 40  
Limpieza y cuidado 42  
Retirada del aparato 43  
Hoja de datos del producto 44

---

## DATOS TÉCNICOS

---

| Artículo               | <b>Cosmic Beam Plus XXL</b> |          | <b>Cosmic Beam Plus</b> |
|------------------------|-----------------------------|----------|-------------------------|
| Número de artículo     | 10033698                    | 10033699 | 10033700                |
| Fuente de alimentación | 220-240 V ~ 50/60 Hz        |          |                         |
| Potencia (vatios)      | 3000 W                      |          | 2400 W                  |

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas indicaciones antes de utilizar este aparato.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- Este radiador alcanza temperaturas muy elevadas durante su uso. No toque las superficies calientes.



### ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Algunas piezas de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Es especialmente importante prestar atención cuando se encuentren niños y personas que necesitan de protección en la estancia.

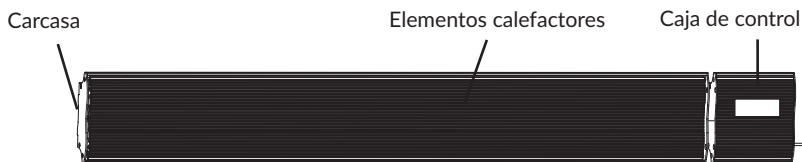
- No mueva el aparato si este se encuentra en funcionamiento. Espere a que el radiador se haya enfriado completamente antes de moverlo y compruebe que se ha desconectado del suministro eléctrico.
- Coloque el aparato al menos a 1 m de distancia de materiales fácilmente inflamables, como muebles, árboles, hojas, hierba seca y ramas.
- El radiador no debe estar orientado con la resistencia hacia el techo. La resistencia debe estar orientada a la superficie a calentar.

**Nota:** Para evitar un sobrecalentamiento, no cubra el radiador. No utilice el aparato para secar prendas de ropa.

- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños si estos no se encuentran bajo supervisión.
- No utilice el aparato si detecta signos de averías o daños.
- No intente reparar o ajustar las funciones eléctricas o mecánicas del aparato. No existen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Solo un electricista cualificado podrá realizar labores de reparación y mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante, por su servicio de atención al cliente o una persona autorizada para evitar riesgos.

- No toque la resistencia con las manos mojadas. Si se ha tocado por accidente, retire las manchas de dedos con un paño suave; de lo contrario, estas se quedarán marcadas en la resistencia y provocarán una merma anticipada del radiador.
- No sustituya la resistencia ni intente retirarla.
- Este producto solo es apto para uso en exteriores y no debe utilizarse en interiores.
- No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o de una piscina.
- Este producto no debe estar expuesto a la climatología adversa durante un periodo prolongado de tiempo.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras. No cubra el cable con paños, alfombras ni cubiertas similares. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No enrolle el cable alrededor de la carcasa.
- Asegúrese de que ningún cuerpo extraño se introduzca en la ventilación y orificios del radiador, pues puede provocar una descarga eléctrica, fuego o daños en el aparato.
- Para evitar un posible incendio, los orificios de ventilación no deben obstruirse.
- El radiador posee piezas calientes y que generan chispas en su interior. No lo utilice en zonas en donde se utilice o almacene gasolina, pinturas o líquidos inflamables y/o explosivos. Mantenga el aparato lejos de superficies calientes y llamas abiertas.
- Dentro de las posibilidades, evite utilizar un cable alargador, pues puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Si, a pesar de todo, debe utilizar un cable alargador, asegúrese de que sea apto para su uso en exteriores y que preferiblemente esté equipado o conectado con un interruptor de seguridad.
- Asegúrese siempre de que el radiador se conecte a una toma de corriente comprobada y apta para su uso en exteriores.
- Desconecte siempre el enchufe y asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente antes de transportarlo, limpiarlo o guardarlo.
- Este radiador solo está concebido para el uso privado y no debe emplearse con fines comerciales. Cualquier otro uso diferente al indicado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No se recomienda utilizar accesorios en el radiador.
- No utilice este radiador con una toma de corriente programable, un temporizador, un mando a distancia por separado o cualquier otro aparato que encienda el radiador automáticamente, pues existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o mal colocado.

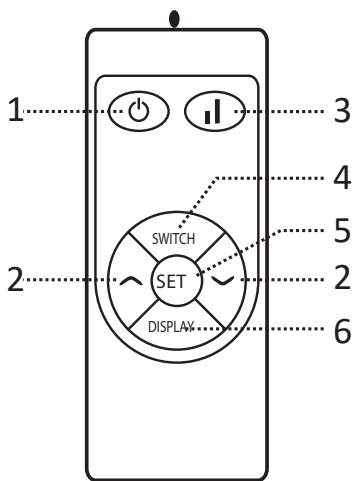
## VISIÓN GENERAL DEL APARATO



### Dimensiones:

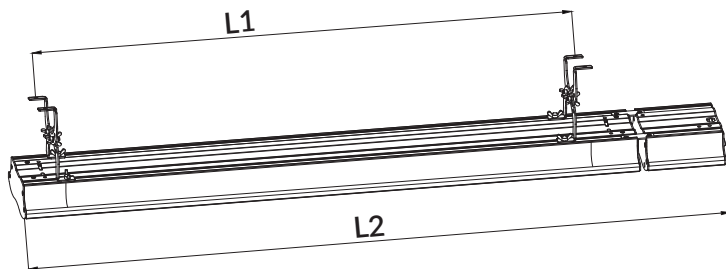
| Modelo               | Potencia | Largo   | Ancho  | Alto  |
|----------------------|----------|---------|--------|-------|
| Cosmic Beam Plus     | 2400 W   | 1540 mm | 150 mm | 65 mm |
| Cosmic Beam Plus XXL | 3000 W   | 1840 mm | 150 mm | 65 mm |

### Mando a distancia

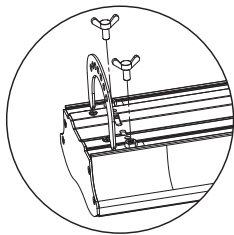


- 1 Botón ON/OFF
- 2 Botones ARRIBA/ABAJO
- 3 Botón ALTO/BAJO (nivel calefacción)
- 4. Botón SWITCH (cambiar)
- 5 Botón SET (configuración)
- 6 Botón DISPLAY

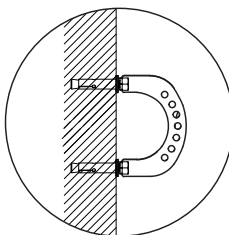
# INSTALACIÓN



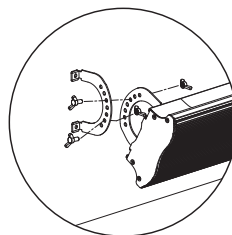
| Modelo               | Longitud 1 | Longitud 2 |
|----------------------|------------|------------|
| Cosmic Beam Plus     | 1307 mm    | 1540 mm    |
| Cosmic Beam Plus XXL | 1607 mm    | 1840 mm    |



A



B



C

## Paso 1:

Como se indica en la ilustración A, monte los dos soportes de montaje en la parte superior del aparato utilizando tornillos.

## Paso 2:

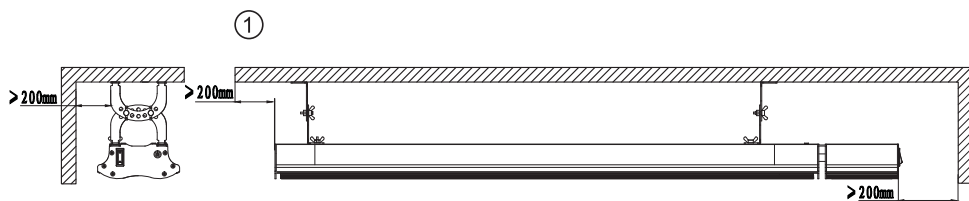
Como se indica en la ilustración B, monte los dos soportes de montaje en el techo o pared utilizando tornillos.

## Paso 3:

Como se indica en la ilustración C, una el soporte del aparato al soporte del techo o pared con la ayuda de un tornillo.

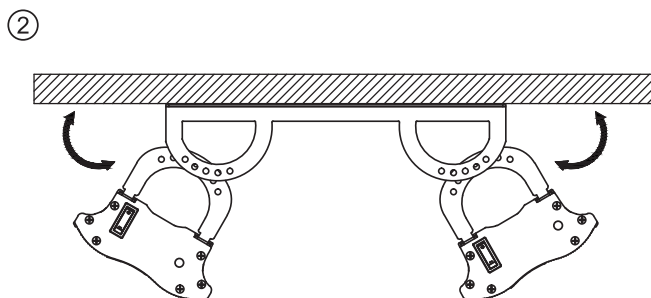
### 1. Instalación en techo:

La distancia desde el aparato a las paredes colindantes debe ser como mínimo de 200 mm tal y como se indica en la ilustración 1.



### 2. Instalación doble en techo:

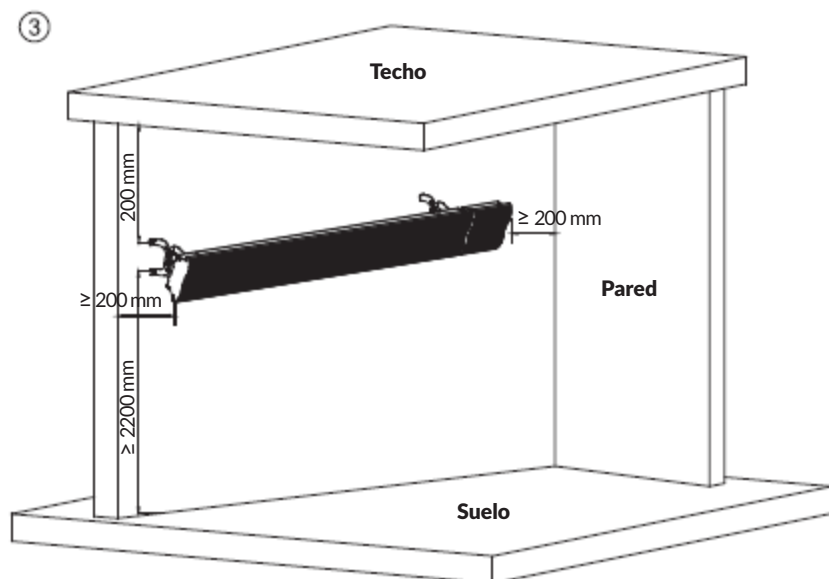
Dos aparatos se unen entre sí mediante un marco de conexión fijado al techo, tal y como se representa en la ilustración 2.



**Nota:** Las piezas necesarias para la instalación doble no están incluidas en el envío y deben adquirirse por separado.

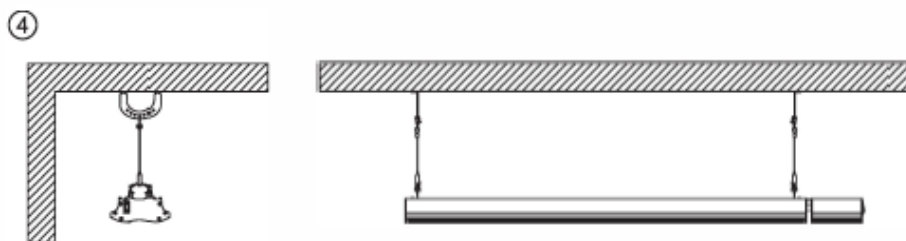
### 3. Para montar el aparato en pared:

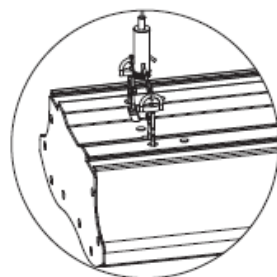
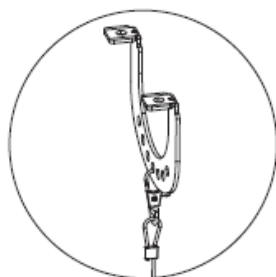
Como se muestra en la ilustración 3, la distancia hacia el suelo debe ser como mínimo de 220 cm. La distancia mínima hacia el techo debe ser de 20 cm.



### 4. Extensión de la instalación:

La extensión del aparato se muestra en la ilustración 4, se cuelga en el techo y queda colgando.





**Nota:** Las piezas necesarias para la ampliación no están incluidas en el envío y deben adquirirse por separado.

## MANEJO

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso del aparato.

- Retire el calefactor de la caja de cartón con cuidado. Conserve la caja para guardar el aparato en la época cálida del año.
- Fije el radiador como se describe en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de no utilizar la misma toma de corriente para el radiador y otros aparatos de alto rendimiento para evitar una sobrecarga de la red.

### Encender el aparato

- En cuanto conecte el aparato a la red eléctrica, se ilumina el indicador de encendido del aparato.
- Pulse el botón ON/OFF  para encender el aparato. El display muestra la temperatura ambiente actual. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura configurada, la calefacción se activa automáticamente. El indicador luminoso parpadea.

### Bloqueo de las teclas

- Con el aparato en funcionamiento, pulse el botón SWITCH  und dann y a continuación el botón ON/OFF  y el indicador luminoso se enciende. Todas las teclas quedan desactivadas con el bloqueo de teclas activado.

## Apagar y encender pantalla

- Si pulsa el botón DISPLAY  se apaga la pantalla pero el indicador luminoso permanece encendido.
- Pulse de nuevo el botón DISPLAY  para encender la pantalla.

## Configuración de temperatura

- Pulse primero el botón SET  y a continuación el botón ARRIBA  o ABAJO  para regular la temperatura. Cada vez que pulse el botón, la temperatura aumenta o se reduce en 1 °C.
- La configuración máxima de la temperatura se sitúa en 45 °C y la configuración mínima en 5 °C. Regule la temperatura deseada y el aparato guardará el valor introducido y regresará al modo funcionamiento y mostrará la temperatura ambiente.

## Configuración del tiempo

- Al pulsar el botón SET , parpadea el indicador "00".
- Pulse el botón ARRIBA  o ABAJO  para seleccionar el tiempo que debe transcurrir hasta el apagado automático. Cada vez que pulse el botón, el tiempo aumenta o se reduce en 1 hora. El tiempo mínimo programable es de 1 hora y el máximo programable es de 24 horas. Una vez seleccionado el tiempo, el sistema guardará automáticamente el valor y regresará al modo funcionamiento. La temperatura y el tiempo aparecen en pantalla hasta que el aparato se apague.

## Función "detección de ventana abierta"

- Si la temperatura abierta se reduce 3 °C o más en 2 minutos durante el funcionamiento de la calefacción, se activa la detección de ventana abierta y se detiene la calefacción. Entretanto, la pantalla LED parpadea acompañada de un tono acústico. La calefacción solamente podrá volver a ponerse en marcha manualmente.

## Regular el nivel de calefacción

- Pulse el botón ALTO/BAJO  durante el funcionamiento y seleccione uno de los dos niveles de calefacción (alto o bajo).

## Apagar aparato

- Pulse el botón ON/OFF  para apagar el aparato. El indicador luminoso permanece encendido tras apagar el aparato mientras este siga conectado a una toma de corriente.

**ATENCIÓN**

Riesgo de quemaduras. El calefactor se calienta mucho cuando está en funcionamiento. No toque las superficies para evitar quemaduras.

**Reparación y mantenimiento**

Si el aparato necesita mantenimiento o reparación, contacte con el servicio de atención al cliente o con personal técnico especializado.

**Sustitución del cable de alimentación**

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante o por un servicio técnico cualificado para evitar riesgos.

**Necesidad de supervisión**

No deje que niños ni personas ancianas manejen el aparato sin supervisión.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y deje que este se enfríe por completo.
- Para la limpieza, no utilice productos abrasivos ni disolventes ni sumerja el aparato en agua.
- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo.
- El aparato contiene piezas que no son accesibles al usuario. Las reparaciones solamente podrán realizarse por parte de un servicio técnico cualificado.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.  
Contacto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        |                                                                                                                                    |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Denominación del modelo                                                                                                                                                                                  |                    | 10033698    10033699                                     |        |                                                                                                                                    |        |
| Dato                                                                                                                                                                                                     | Símbolo            | Valor                                                    | Unidad | Dato                                                                                                                               | Unidad |
| Potencia térmica                                                                                                                                                                                         |                    |                                                          |        | Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor |        |
| Potencia térmica nominal                                                                                                                                                                                 | P <sub>nom</sub>   | 3,0                                                      | kW     | Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:                                                            | no     |
| Potencia térmica mínima (valor orientativo)                                                                                                                                                              | P <sub>min</sub>   | 1,5                                                      | kW     | Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior                                        | no     |
| Potencia térmica continua máxima                                                                                                                                                                         | P <sub>max,c</sub> | 3,0                                                      | kW     | Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior                                   | no     |
| Consumo de corriente auxiliar                                                                                                                                                                            |                    |                                                          |        | Disipación de calor con ventilación auxiliar                                                                                       | no     |
| Con potencia térmica nominal                                                                                                                                                                             | e <sub>lmax</sub>  | 2,912                                                    | kW     | Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente                                                                           |        |
| Con potencia térmica mínima                                                                                                                                                                              | e <sub>lmin</sub>  | 1,457                                                    | kW     | Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente                                                             | no     |
| En modo de espera                                                                                                                                                                                        | e <sub>lSB</sub>   | 0,17                                                     | W      | Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente                                                      | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Control de temperatura ambiente con termostato mecánico                                                                            | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Con control electrónico de temperatura ambiente                                                                                    | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día                                                               | sí     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana                                                              | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Otras opciones de regulación                                                                                                       |        |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Control de temperatura ambiente con detección de presencia                                                                         | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas                                                                 | sí     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Con opción de control remoto                                                                                                       | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción                                                                            | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Con limitación de tiempo de funcionamiento                                                                                         | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                          |        | Con sensor de bulbo negro                                                                                                          | sí     |
| Información de contacto                                                                                                                                                                                  |                    | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlín (Alemania) |        |                                                                                                                                    |        |
| Nota: En el caso de los calefactores eléctricos, la eficiencia energética estacional medida de la calefacción ηs no debe ser inferior al valor indicado para la potencia calorífica nominal del aparato. |                    |                                                          |        |                                                                                                                                    |        |



## HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        |                                                                                                                                    |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Denominación del modelo                                                                                                                                                                                  |                                                          | 10033700 |        |                                                                                                                                    |        |
| Dato                                                                                                                                                                                                     | Símbolo                                                  | Valor    | Unidad | Dato                                                                                                                               | Unidad |
| Potencia térmica                                                                                                                                                                                         |                                                          |          |        | Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor |        |
| Potencia térmica nominal                                                                                                                                                                                 | P <sub>nom</sub>                                         | 2,4      | kW     | Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:                                                            | no     |
| Potencia térmica mínima (valor orientativo)                                                                                                                                                              | P <sub>min</sub>                                         | 1,2      | kW     | Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior                                        | no     |
| Potencia térmica continua máxima                                                                                                                                                                         | P <sub>max,c</sub>                                       | 2,4      | kW     | Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior                                   | no     |
| Consumo de corriente auxiliar                                                                                                                                                                            |                                                          |          |        | Disipación de calor con ventilación auxiliar                                                                                       |        |
| Con potencia térmica nominal                                                                                                                                                                             | el <sub>max</sub>                                        | 2,283    | kW     | Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente                                                                           |        |
| Con potencia térmica mínima                                                                                                                                                                              | el <sub>min</sub>                                        | 1,125    | kW     | Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente                                                             | no     |
| En modo de espera                                                                                                                                                                                        | el <sub>SB</sub>                                         | 0,17     | W      | Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente                                                      | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Control de temperatura ambiente con termostato mecánico                                                                            | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Con control electrónico de temperatura ambiente                                                                                    | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día                                                               | sí     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana                                                              | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Otras opciones de regulación                                                                                                       |        |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Control de temperatura ambiente con detección de presencia                                                                         | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas                                                                 | sí     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Con opción de control remoto                                                                                                       | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción                                                                            | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Con limitación de tiempo de funcionamiento                                                                                         | no     |
|                                                                                                                                                                                                          |                                                          |          |        | Con sensor de bulbo negro                                                                                                          | sí     |
| Información de contacto                                                                                                                                                                                  | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlín (Alemania) |          |        |                                                                                                                                    |        |
| Nota: En el caso de los calefactores eléctricos, la eficiencia energética estacional medida de la calefacción ηs no debe ser inferior al valor indicado para la potencia calorífica nominal del aparato. |                                                          |          |        |                                                                                                                                    |        |



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Consignes de sécurité         | 48 |
| Aperçu de l'appareil          | 50 |
| Installation                  | 51 |
| Utilisation                   | 54 |
| Nettoyage et entretien        | 56 |
| Informations sur le recyclage | 57 |
| Fabricant                     | 57 |
| Fiche de données produit      | 58 |

---

## FICHE TECHNIQUE

---

| Article           | Cosmic Beam Plus XXL |          | Cosmic Beam Plus |
|-------------------|----------------------|----------|------------------|
| Numéro d'article  | 10033698             | 10033699 | 10033700         |
| Alimentation      | 220-240 V ~ 50/60 Hz |          |                  |
| Puissance (watts) | 3000 W               |          | 2400 W           |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ce radiateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes.



### ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

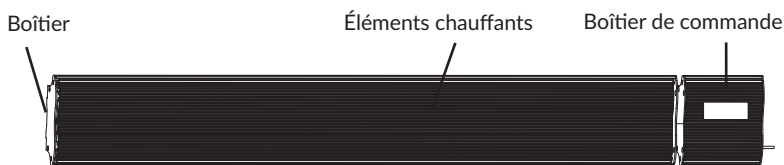
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement. Attendez que le radiateur soit complètement refroidi avant de le déplacer et vérifiez qu'il a été débranché du secteur.
- Placez l'appareil à au moins 1 m des matériaux inflammables tels que meubles, arbres, feuilles, herbe sèche et arbustes.
- L'élément chauffant du radiateur ne doit pas être dirigé vers le plafond. L'élément chauffant doit être dirigé vers la surface à chauffer.

**Remarque :** Pour éviter la surchauffe, ne recouvrez pas le radiateur. N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements.

- Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiquement ou mentales ne doivent utiliser l'appareil que s'ils ont été familiarisés au préalable avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants de plus de 8 ans ne peuvent nettoyer l'appareil que sous surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommage ou de dysfonctionnement.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier le réglage de fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des travaux de maintenance ou de réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.

- Ne touchez pas l'élément chauffant à mains nues. Si vous le touchez accidentellement, effacez les empreintes digitales avec un chiffon doux, sinon elles risquent de brûler dans l'élément et de provoquer une défaillance prématurée du radiateur.
- Ne remplacez pas ou n'essayez pas de retirer l'élément chauffant.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage extérieur et ne doit pas être utilisé à l'intérieur.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit ne doit pas être exposé aux intempéries pendant une longue période.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous une moquette. Ne couvrez pas le cordon d'alimentation avec des carpettes, des patins ou des couvertures similaires. Placez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la ventilation ou dans l'ouverture du radiateur, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages à l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les fentes de ventilation.
- Le radiateur contient des pièces chaudes qui peuvent produire des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, de la peinture, des liquides explosifs et / ou inflammables sont utilisés ou stockés. Gardez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Si possible, évitez d'utiliser une rallonge car elle pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si vous devez en utiliser une, assurez-vous qu'elle convient à une utilisation en extérieur et qu'elle est de préférence équipée ou connectée à un disjoncteur.
- Assurez-vous toujours que le radiateur est branché sur une prise extérieure appropriée et approuvée.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation et assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage privé uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- N'utilisez pas ce radiateur avec une prise électrique programmable, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il existe un risque d'incendie s'il est recouvert ou à un emplacement inapproprié.

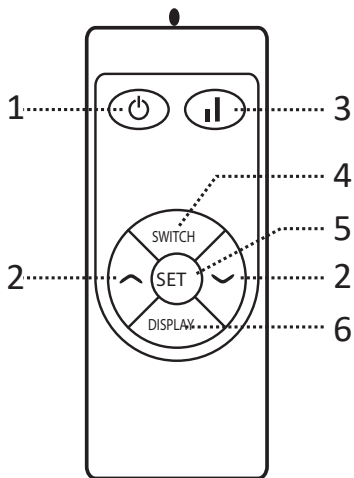
## APERÇU DE L'APPAREIL



### Dimensions :

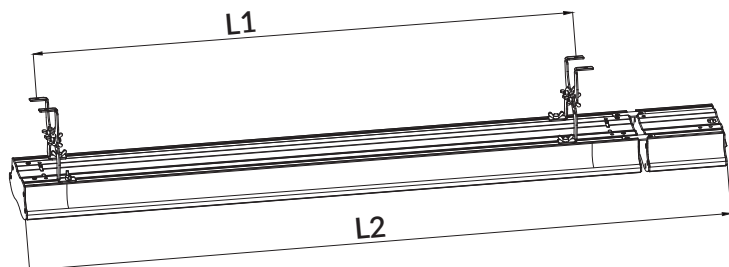
| Modèle               | Puissance | Longueur | Largeur | Hauteur |
|----------------------|-----------|----------|---------|---------|
| Cosmic Beam Plus     | 2400 W    | 1540 mm  | 150 mm  | 65 mm   |
| Cosmic Beam Plus XXL | 3000 W    | 1840 mm  | 150 mm  | 65 mm   |

### Télécommande

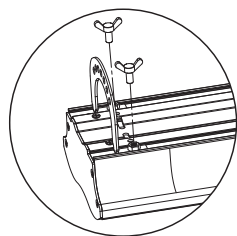


- 1 Touche marche/arrêt
- 2 Touches haut/bas
- 3 Touche HAUT/BAS (niveau de chauffage)
- 4. Touche SWITCH (commutateur)
- 5 Touche SET (réglages)
- 6 Touche DISPLAY

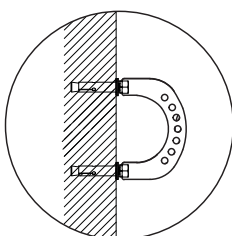
## INSTALLATION



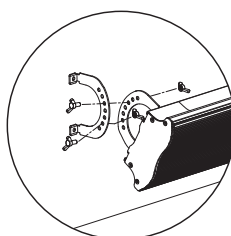
| Modèle               | Longueur 1 | Longueur 2 |
|----------------------|------------|------------|
| Cosmic Beam Plus     | 1307 mm    | 1540 mm    |
| Cosmic Beam Plus XXL | 1607 mm    | 1840 mm    |



A



B



C

### Étape 1 :

Fixez deux des supports de montage sur le dessus de l'appareil à l'aide de vis, comme indiqué à la Figure A.

### Étape 2 :

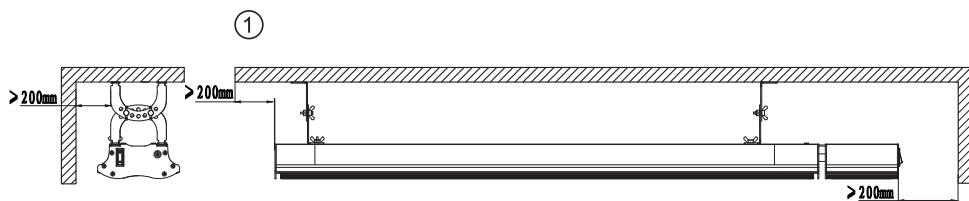
Fixez deux des supports de montage au plafond ou au mur à l'aide de vis, comme indiqué dans la figure B.

### Étape 3 :

Raccordez le support à l'appareil à l'aide d'une vis de fixation murale / pour le plafond, comme indiqué dans la figure C.

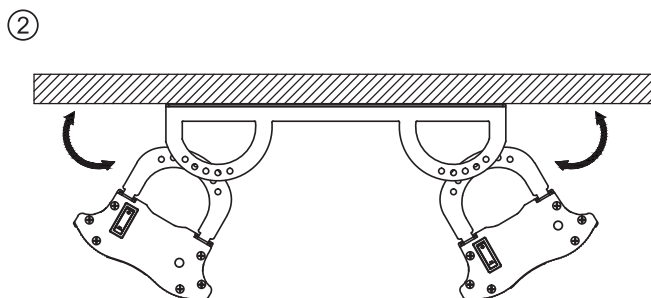
### 1. Installation au plafond :

La distance entre l'appareil et les murs environnants doit être d'au moins 200 mm, comme le montre la figure 1.



### 2. Double installation au plafond :

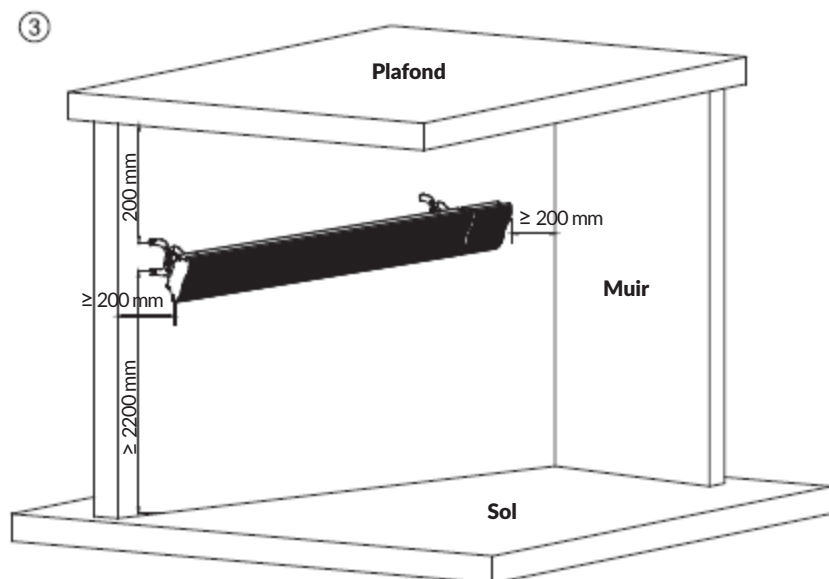
Deux appareils sont reliés entre eux grâce à un cadre fixé au plafond comme illustré à la figure 2.



**Remarque :** Les pièces nécessaires à la double installation ne sont pas comprises dans la livraison et doivent être achetées séparément.

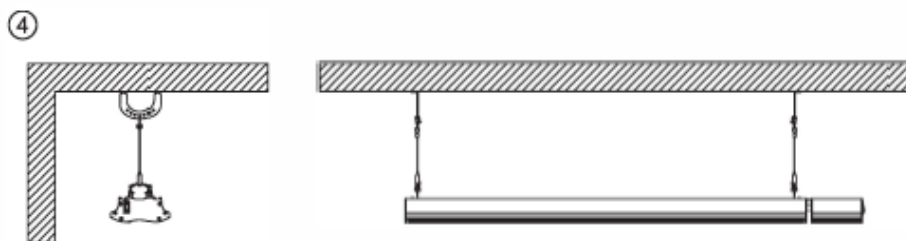
### 3. Pour les appareils en installation murale :

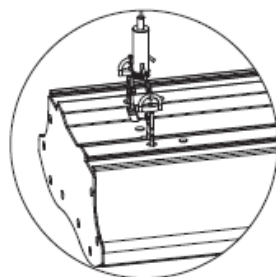
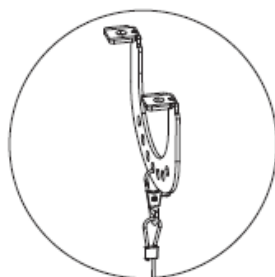
Comme le montre la figure 3, la distance au sol doit être d'au moins 220 cm. La distance minimale au plafond devrait être de 20 cm.



### 4. Extensions d'installation :

Les extensions d'appareils sont suspendues au plafond et pendent plus bas comme indiqué à la figure 4.





**Remarque :** Les pièces nécessaires à l'extension d'installation ne sont pas incluses dans la livraison et doivent être achetées séparément.

## UTILISATION

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

- Retirez délicatement le radiateur de son emballage. Veuillez conserver l'emballage pour y ranger l'appareil pendant la saison chaude.
- Fixez le radiateur comme décrit dans le guide d'installation.
- Assurez-vous que vous n'utilisez pas la même prise électrique pour le radiateur et d'autres appareils à forte puissance car cela pourrait surcharger le réseau.

### Pour allumer l'appareil

- Lorsque vous branchez l'appareil au secteur, le voyant d'alimentation de l'appareil s'allume.
- Appuyez sur la touche de marche/arrêt  pour allumer l'appareil. L'écran affiche la température ambiante actuelle. Si la température ambiante est inférieure à la température pré réglée, la fonction de chauffage sera automatiquement activée. Le voyant clignote alors.

### Verrouillage des touches

- Pendant le fonctionnement, appuyez d'abord sur la touche SWITCH  puis sur la touche de MARCHE / ARRÊT , le voyant s'allume. Toutes les touches sont désactivées lorsque le clavier est verrouillé.

## Pour allumer et éteindre l'écran

- Lorsque vous appuyez sur la touche DISPLAY , l'écran s'éteint mais le voyant reste allumé.
- Appuyez à nouveau sur la touche DISPLAY  pour rallumer l'écran.

## Réglage de la température

- Appuyez d'abord sur la touche SET  puis sur la touche HAUT  ou BAS  pour régler la température. Chaque appui sur la touche fait monter ou descendre la température de 1 °C.
- Le réglage maximum de la température est de 45 °C et le réglage minimum est de 5 °C. Réglez la température souhaitée et l'appareil enregistrera automatiquement la température définie, reviendra au mode de fonctionnement et affichera la température ambiante.

## Réglage de la durée

- Lorsque vous appuyez sur la touche SET , le voyant « 00 » clignote.
- Appuyez sur la touche HAUT  ou la touche BAS  pour régler la durée jusqu'à l'arrêt automatique. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée réglée augmente ou diminue d'une heure. Le réglage minimum de la durée est de 1 heure, le réglage maximum est de 24 heures. Après avoir réglé la durée, le système la sauvegarde automatiquement et retourne au mode de fonctionnement. La température et la durée jusqu'à l'arrêt sont affichées à l'écran.

## Fonction « détection de fenêtre ouverte »

- Lorsque la température ambiante diminue de 3 °C ou plus dans les 2 minutes qui suivent l'activation du chauffage, la détection d'ouverture de fenêtre est activée et le chauffage s'arrête. Pendant ce temps, le voyant clignote, accompagné de bips sonores. Le chauffage ne peut être remis en marche que manuellement.

## Réglage du niveau de chauffage

- Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche HAUT/BAS  et choisissez l'un des deux niveaux de chauffage (haut ou bas).

## Pour éteindre l'appareil

- Appuyez sur la touche de MARCHE/ARRÊT  pour éteindre l'appareil. Le voyant reste allumé même après la mise hors tension de l'appareil lorsque celui-ci est branché sur le secteur.

**ATTENTION:**

Risqué de brûlure ! Le radiateur devient très chaud lorsqu'il est en fonctionnement. Ne touchez pas la surface pour éviter les brûlures.

**Entretien et réparation**

Si l'appareil a besoin de maintenance ou de réparation, veuillez contacter le service clientèle ou un personnel de service qualifié.

**Remplacement du câble d'alimentation**

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un spécialiste qualifié pour éviter tout danger.

**Surveillance**

Ne laissez pas les enfants et les personnes handicapées utiliser l'appareil sans surveillance.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez ni abrasifs ni solvants pour le nettoyage et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.
- L'appareil contient des pièces inaccessibles à l'utilisateur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.  
Contact : [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       |                                                                                                                   |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Référence (s) du produit                                                                                                                                                                                                                                     | 10033698 10033699                                        |        |       |                                                                                                                   |       |
| Donnée                                                                                                                                                                                                                                                       | Symbole                                                  | Valeur | Unité | Donnée                                                                                                            | Unité |
| Puissance calorifique                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |        |       | <b>Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur</b>      |       |
| Puissance calorifique nominale                                                                                                                                                                                                                               | P <sub>nom</sub>                                         | 3,0    | kW    | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré                                                | non   |
| Puissance calorifique minimale (indicative)                                                                                                                                                                                                                  | P <sub>min</sub>                                         | 1,5    | kW    | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur     | non   |
| Puissance maximale continue de chauffage                                                                                                                                                                                                                     | P <sub>max,c</sub>                                       | 3,0    | kW    | Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur | non   |
| <b>Consommation de courant auxiliaire</b>                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |        |       | Apport de chaleur assisté par ventilateur                                                                         | non   |
| A puissance calorifique nominale                                                                                                                                                                                                                             | e <sub>l max</sub>                                       | 2,912  | kW    | <b>Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce</b>                                                   |       |
| A puissance calorifique minimale                                                                                                                                                                                                                             | e <sub>l min</sub>                                       | 1,457  | kW    | Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante                                         | non   |
| En mode veille                                                                                                                                                                                                                                               | e <sub>l sb</sub>                                        | 0,17   | W     | Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante                          | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique                                                      | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante                                                                  | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour                                           | oui   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine                                        | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | <b>Autres options de régulation</b>                                                                               |       |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Contrôle de la température ambiante avec détection de présence                                                    | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte                                             | oui   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Avec option télécommande                                                                                          | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Avec contrôle du démarrage du chauffage                                                                           | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Avec limitation de la durée de fonctionnement                                                                     | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Avec globe noir capteur de température                                                                            | oui   |
| Coordonnées de contact                                                                                                                                                                                                                                       | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Allemagne |        |       |                                                                                                                   |       |
| <b>Remarque :</b> Pour les radiateurs électriques d'habitation, l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux mesurée sur une base saisonnière η <sub>s</sub> ne doit pas être inférieure à la valeur de puissance thermique nominale de l'appareil. |                                                          |        |       |                                                                                                                   |       |



# FICHE DE DONNÉES PRODUIT

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       |                                                                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Référence (s) du produit                                                                                                                                                                                                                        | 10033700                                                 |        |       |                                                                                                                   |       |
| Donnée                                                                                                                                                                                                                                          | Symbole                                                  | Valeur | Unité | Donnée                                                                                                            | Unité |
| Puissance calorifique                                                                                                                                                                                                                           |                                                          |        |       | Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur             |       |
| Puissance calorifique nominale                                                                                                                                                                                                                  | P <sub>nom</sub>                                         | 2,4    | kW    | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré                                                | non   |
| Puissance calorifique minimale (indicative)                                                                                                                                                                                                     | P <sub>min</sub>                                         | 1,2    | kW    | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur     | non   |
| Puissance maximale continue de chauffage                                                                                                                                                                                                        | P <sub>max,c</sub>                                       | 2,4    | kW    | Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur | non   |
| Consommation de courant auxiliaire                                                                                                                                                                                                              |                                                          |        |       | Apport de chaleur assisté par ventilateur                                                                         | non   |
| A puissance calorifique nominale                                                                                                                                                                                                                | e <sub>l<sub>max</sub></sub>                             | 2,283  | kW    | Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce                                                          |       |
| A puissance calorifique minimale                                                                                                                                                                                                                | e <sub>l<sub>min</sub></sub>                             | 1,125  | kW    | Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante                                         | non   |
| En mode veille                                                                                                                                                                                                                                  | e <sub>l<sub>SB</sub></sub>                              | 0,17   | W     | Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante                          | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique                                                      | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante                                                                  | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour                                           | oui   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine                                        | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Autres options de régulation                                                                                      |       |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Contrôle de la température ambiante avec détection de présence                                                    | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte                                             | oui   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Avec option télécommande                                                                                          | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Avec contrôle du démarrage du chauffage                                                                           | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Avec limitation de la durée de fonctionnement                                                                     | non   |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |        |       | Avec globe noir capteur de température                                                                            | oui   |
| Coordonnées de contact                                                                                                                                                                                                                          | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlin, Allemagne |        |       |                                                                                                                   |       |
| Remarque : Pour les radiateurs électriques d'habitation, l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux mesurée sur une base saisonnière $\eta_s$ ne doit pas être inférieure à la valeur de puissance thermique nominale de l'appareil. |                                                          |        |       |                                                                                                                   |       |



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:



---

## INDICE

---

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Avvertenze di sicurezza         | 62 |
| Descrizione del dispositivo     | 64 |
| Installazione                   | 65 |
| Utilizzo                        | 68 |
| Pulizia e manutenzione          | 70 |
| Avviso di smaltimento           | 71 |
| Produttore                      | 71 |
| Scheda informativa del prodotto | 72 |

---

## DATI TECNICI

---

| Articolo        | Cosmic Beam Plus XXL |          | Cosmic Beam Plus |
|-----------------|----------------------|----------|------------------|
| Numero articolo | 10033698             | 10033699 | 10033700         |
| Alimentazione   | 220-240 V ~ 50/60 Hz |          |                  |
| Potenza (Watt)  | 3000 W               |          | 2400 W           |

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere tutto il manuale prima di utilizzare il dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo mentre è in funzione.
- Questo radiatore diventa estremamente caldo mentre è in funzione. Non toccare le superfici bollenti.



### ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone che necessitano di tutela.

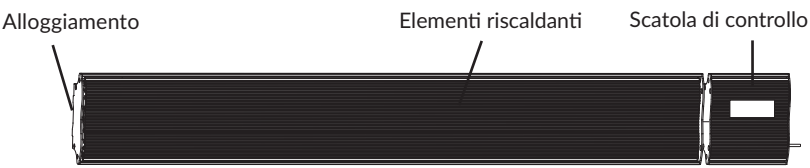
- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione. Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato e assicurarsi che sia stato scollegato dalla rete elettrica prima di spostarlo.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza da materiali facilmente infiammabili come mobili, alberi, foglie, erba secca e cespugli.
- L'elemento riscaldante del radiatore non deve essere rivolto verso il soffitto. L'elemento riscaldante deve essere rivolto alla superficie da riscaldare.

**Nota:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per asciugare indumenti.

- Tenere bambini e animali domestici lontano dal dispositivo.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Bambini a partire da 8 anni possono pulire il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini senza controllo.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta segni di danneggiamento o malfunzionamento.
- Non cercare di riparare o impostare le funzioni elettriche e meccaniche del dispositivo. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente. Opere di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da elettricisti specializzati. Il tentativo di riparazioni autonome causa la perdita di validità della garanzia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.

- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude. Se viene toccato per sbaglio, rimuovere subito le impronte delle dita con un panno umido, altrimenti si imprime nell'elemento e causano un guasto prematuro del radiatore.
- Non sostituire l'elemento riscaldante e non cercare di rimuoverlo.
- Questo prodotto è adatto esclusivamente per uso esterno e non deve essere utilizzato in ambienti interni.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- Questo prodotto non deve essere esposto a intemperie per tempi prolungati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a moquette. Non coprire il cavo con tappeti, passatoie o coperture simili. Posizionare il cavo in modo che non ci si inciampi.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Assicurarsi che non entrino corpi estranei nella ventilazione o nelle aperture del radiatore, altrimenti possono risultare folgorazioni, incendi o danni al dispositivo.
- Per evitare la possibilità di incendi, non bloccare le fessure di ventilazione.
- Il radiatore ha al suo interno componenti bollenti e che generano scintille. Non utilizzarlo in luoghi in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernici e liquidi esplosivi e/o infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere e superfici bollenti.
- Evitare di utilizzare prolunghe, in quanto possono causare surriscaldamento e incendi. Se è però necessario l'uso di una prolunga, assicurarsi che sia adatta all'uso all'aperto e, idealmente, che sia dotata di interruttore differenziale o che sia collegata a un interruttore differenziale.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica appropriata e adatta all'uso all'aperto.
- Staccare la spina e assicurarsi che il dispositivo sia completamente raffreddato, prima di spostarlo, pulirlo o metterlo via.
- Questo radiatore è adatto solo a uso privato e non deve essere utilizzato a scopi commerciali. Ogni utilizzo diverso da quelli indicati dal produttore possono causare incendi, folgorazioni o lesioni a persone.
- Non si consiglia l'utilizzo di attacchi con il radiatore.
- Non utilizzare il radiatore con una presa elettrica programmabile, un timer, un telecomando esterno o un altro dispositivo che accende automaticamente il dispositivo, altrimenti si corre il rischio di incendio se il dispositivo è coperto o posizionato erroneamente.

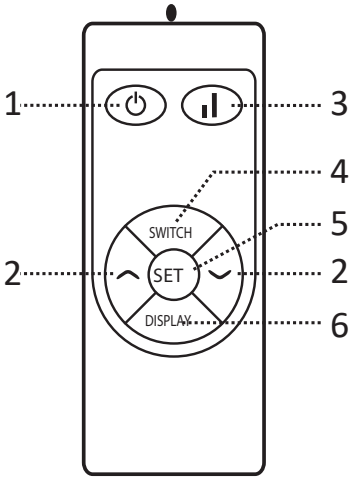
## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



### Dimensioni:

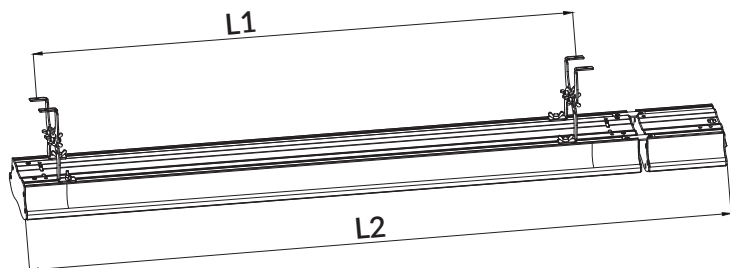
| Modello              | Potenza | Lunghezza | Larghezza | Altezza |
|----------------------|---------|-----------|-----------|---------|
| Cosmic Beam Plus     | 2400 W  | 1540 mm   | 150 mm    | 65 mm   |
| Cosmic Beam Plus XXL | 3000 W  | 1840 mm   | 150 mm    | 65 mm   |

### Telecomando

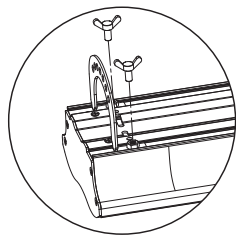


- 1 Tasto ON/OFF
- 2 Tasto SU/GIÙ
- 3 Tasto ALTO/BASSO (livello riscaldante)
- 4. Tasto SWITCH (tasto di attivazione)
- 5 Tasto SET (impostazioni)
- 6 Tasto DISPLAY

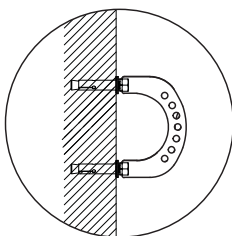
## INSTALLAZIONE



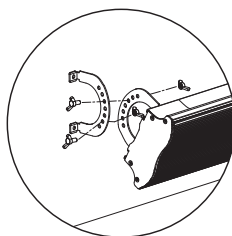
| Modello              | Lunghezza 1 | Lunghezza 2 |
|----------------------|-------------|-------------|
| Cosmic Beam Plus     | 1307 mm     | 1540 mm     |
| Cosmic Beam Plus XXL | 1607 mm     | 1840 mm     |



A



B



C

### 1° passaggio:

Montare due dei supporti di montaggio alla parte superiore del dispositivo con le viti, come indicato in immagine A.

### 2° passaggio:

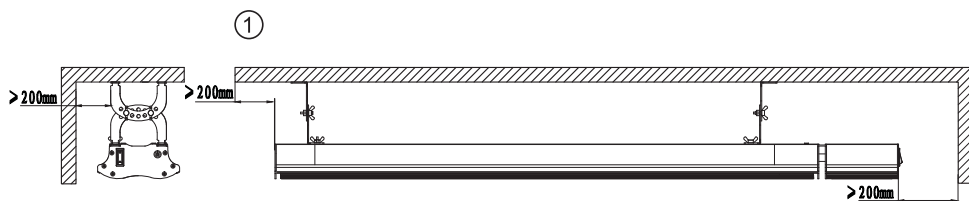
Montare due dei supporti di montaggio su soffitto o parete con le viti, come indicato in immagine B.

### 3° passaggio:

Unire il supporto sul dispositivo al supporto a soffitto/parete con una vite, come indicato in immagine C.

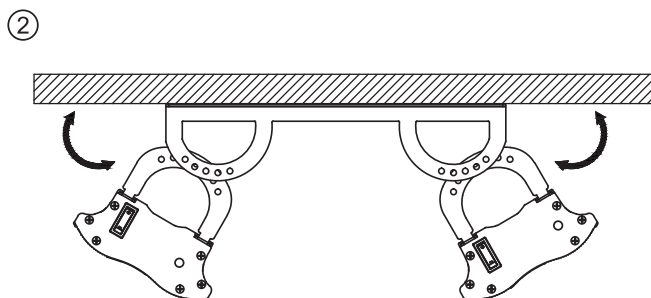
### 1. Montaggio a soffitto:

La distanza tra dispositivo e pareti circostanti deve essere di almeno 200 mm, come indicato in immagine 1.



### 2. Doppio montaggio a soffitto:

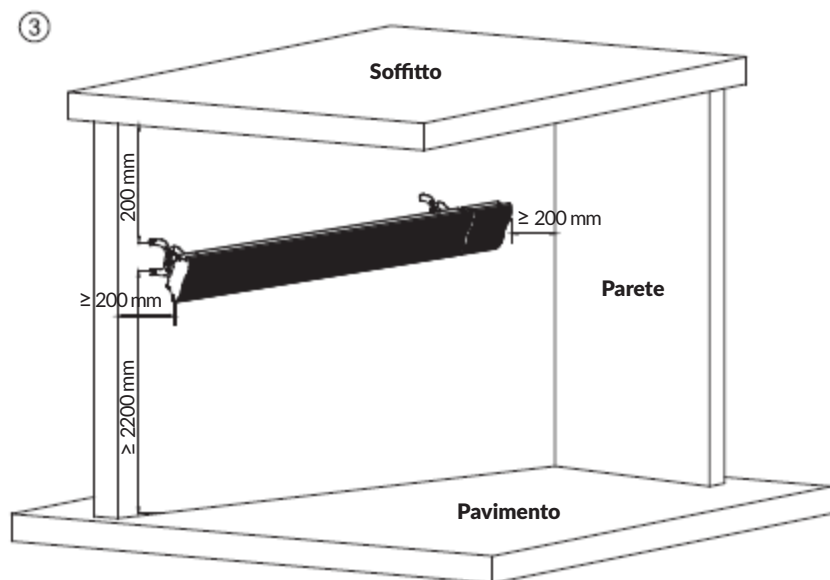
Due dispositivi vengono collegati l'uno all'altro e fissati al soffitto tramite un telaio di collegamento, come indicato in immagine 2.



**Nota:** per il doppio montaggio a soffitto sono necessari componenti non inclusi in consegna e da acquistare separatamente.

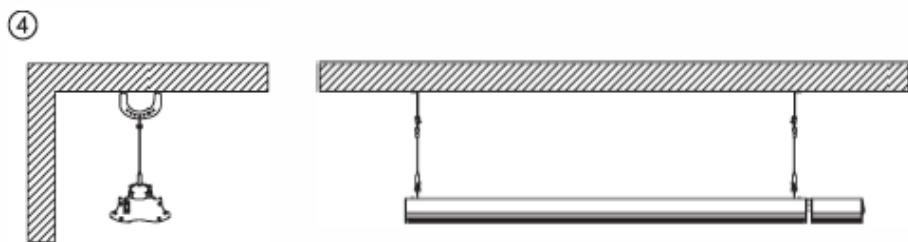
### 3. Per dispositivi che devono essere montati alla parete:

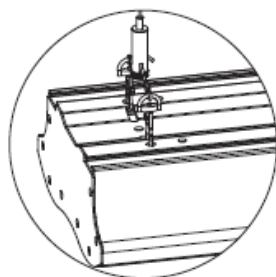
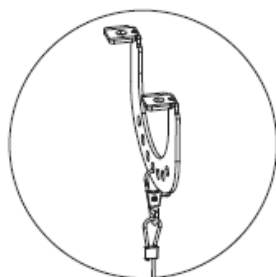
La distanza dal pavimento deve essere di almeno 220 cm, come indicato in immagine 3. La distanza minima dal soffitto deve essere di 20 cm.



### 4. Installazione estesa:

Le imbracature di supporto vengono agganciate al soffitto, come indicato in immagine 4.





**Nota:** i componenti necessari all'installazione estesa non sono inclusi in consegna e devono essere acquistati separatamente.

## UTILIZZO

Leggere attentamente il presente manuale prima del primo utilizzo.

- Togliere il dispositivo dal cartone facendo attenzione. Conservare il cartone, in modo da potervi riporre il dispositivo durante la stagione calda.
- Fissare il dispositivo come indicato nelle istruzioni per l'installazione.
- Assicurarsi di non utilizzare la stessa presa elettrica per il radiatore e altri dispositivi ad alte prestazioni, altrimenti si rischia di sovraccaricare la rete.

### Accendere il dispositivo

- Una volta collegata la spina del dispositivo alla presa elettrica, l'indicazione Power sul dispositivo si illumina.
- Premere ON/OFF  per accendere il dispositivo. Il display mostra la temperatura ambiente attuale. Se la temperatura ambiente è inferiore a quella predefinita, la funzione riscaldante viene attivata automaticamente. La spia di controllo lampeggia.

### Blocco tasti

- A dispositivo in funzione, premere SWITCH  e poi ON/OFF  e la spia di controllo di illumina. Tutti i tasti sono disattivati.

### Accendere e spegnere lo schermo

- Se si preme DISPLAY , lo schermo si spegne, ma la spia di controllo resta accesa.
- Premere di nuovo DISPLAY  per riaccendere lo schermo.

## Impostare la temperatura

- Premere SET (Set) e poi SU (↑) o GIÙ (↓) per impostare la temperatura. Ogni volta che si preme uno dei tasti, la temperatura aumenta o diminuisce di 1 °C.
- La massima temperatura impostabile è di 45 °C e quella minima di 5 °C. Impostare la temperatura desiderata, il dispositivo la salva automaticamente, torna alla modalità di funzionamento e mostra la temperatura ambiente.

## Impostare la durata

- Se si preme SET (Set), sullo schermo lampeggia "00".
- Premere SU (↑) o GIÙ (↓) per impostare il tempo fino allo spegnimento automatico. Ogni volta che si preme uno dei tasti, la durata aumenta o diminuisce di 1 ora. L'impostazione minima è di 1 ora e quella massima di 24 ore. Dopo aver impostato la durata, il sistema la salva automaticamente e torna alla modalità di funzionamento. La temperatura e il tempo restante fino all'auto spegnimento vengono mostrati sul display.

## Funzione "Rilevamento finestra aperta"

- Se la temperatura ambiente si abbassa di 3 °C o più nel giro di 2 minuti a dispositivo in funzione, viene attivato il rilevamento di finestra aperta e la funzione riscaldante viene interrotta. In questo lasso di tempo lo schermo LED lampeggia accompagnato da segnali acustici. Il riscaldamento può essere riattivato manualmente.

## Impostare il livello riscaldante alto

- A dispositivo in funzione, premere ALTO/BASSO (H/L) e selezionare uno dei due livelli riscaldanti (alto o basso).

## Spegnere il dispositivo

- Premere ON/OFF (⏻) per spegnere il dispositivo. Se il dispositivo rimane collegato alla presa elettrica, le spie di controllo restano accese anche se il dispositivo è stato spento.



### ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Il radiatore diventa estremamente caldo durante il funzionamento. Non toccare le superfici, in modo da evitare ustioni.

### **Manutenzione e riparazioni**

Se sono necessarie opere di manutenzione o riparazione, contattare il servizio di assistenza ai clienti o un tecnico qualificato.

### **Sostituire il cavo di alimentazione**

Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico qualificato, in modo da evitare pericoli.

### **Obbligo di controllo**

Non lasciare che bambini o persone che necessitano di tutela utilizzino il dispositivo senza il dovuto controllo.

---

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

---

- Staccare la spina e far raffreddare il dispositivo prima della pulizia.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la pulizia. Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Pulire il lato esterno con un panno morbido inumidito.
- Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente. Eventuali riparazioni devono essere realizzate da tecnici qualificati.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.

Contatto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               |                                                                                                                                     |  |       |    |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------|----|--|--|--|
| Identificazione del modello (i)                                                                                                                                                                                                 |             | 10033698    10033699                                     |        |                                                                                               |                                                                                                                                     |  |       |    |  |  |  |
| Indicazione                                                                                                                                                                                                                     |             | Simbolo                                                  | Valore | Unità                                                                                         | Indicazione                                                                                                                         |  | Unità |    |  |  |  |
| <b>Potenza termica</b>                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | <b>Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico</b> |  |       |    |  |  |  |
| Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                        | $P_{nom}$   | 3,0                                                      | kW     | Controllo manuale del carico termico con termostato integrato                                 |                                                                                                                                     |  | no    |    |  |  |  |
| Potenza termica minima (valore indicativo)                                                                                                                                                                                      | $P_{min}$   | 1,5                                                      | kW     | Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna     |                                                                                                                                     |  | no    |    |  |  |  |
| Potenza termica massima continua                                                                                                                                                                                                | $P_{max,c}$ | 3,0                                                      | kW     | Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna |                                                                                                                                     |  | no    |    |  |  |  |
| <b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>                                                                                                                                                                                        |             |                                                          |        |                                                                                               | Potenza termica con supporto del ventilatore                                                                                        |  |       | no |  |  |  |
| Per la potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                 | $el_{max}$  | 2,912                                                    | kW     | <b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>                         |                                                                                                                                     |  |       |    |  |  |  |
| Per la potenza termica minima                                                                                                                                                                                                   | $el_{min}$  | 1,457                                                    | kW     | Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente                |                                                                                                                                     |  | no    |    |  |  |  |
| In modalità di attesa                                                                                                                                                                                                           | $el_{sb}$   | 0,17                                                     | W      | Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente         |                                                                                                                                     |  | no    |    |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico                                                               |  |       | no |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Con controllo elettronico della temperatura ambiente                                                                                |  |       | no |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero                                                                |  |       | si |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale                                                                |  |       | no |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | <b>Altre opzioni di controllo</b>                                                                                                   |  |       |    |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                                                                    |  |       | no |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte                                                             |  |       | si |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Con opzione telecomando                                                                                                             |  |       | no |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Con controllo di avvio adattabile                                                                                                   |  |       | no |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Con limitazione del tempo di funzionamento                                                                                          |  |       | no |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                          |        |                                                                                               | Con sensore lampada nero                                                                                                            |  |       | si |  |  |  |
| Informazioni di contatto                                                                                                                                                                                                        |             | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlino, Germania |        |                                                                                               |                                                                                                                                     |  |       |    |  |  |  |
| <b>Nota:</b> per dispositivi di riscaldamento elettrici, l'efficienza energetica annuale per il riscaldamento di locali $\eta_s$ non può essere peggiore al valore indicato nella potenza riscaldante nominale del dispositivo. |             |                                                          |        |                                                                                               |                                                                                                                                     |  |       |    |  |  |  |

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               |                                                                                                                              |             |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|
| Identificazione del modello (i)                                                                                                                                                                                          |             | 10033700                                                 |        |                                                                                               |                                                                                                                              |             |       |
| Indicazione                                                                                                                                                                                                              |             | Simbolo                                                  | Valore | Unità                                                                                         |                                                                                                                              | Indicazione | Unità |
| Potenza termica                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico |             |       |
| Potenza termica nominale                                                                                                                                                                                                 | $P_{nom}$   | 2,4                                                      | kW     | Controllo manuale del carico termico con termostato integrato                                 |                                                                                                                              | no          |       |
| Potenza termica minima (valore indicativo)                                                                                                                                                                               | $P_{min}$   | 1,2                                                      | kW     | Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna     |                                                                                                                              | no          |       |
| Potenza termica massima continua                                                                                                                                                                                         | $P_{max,c}$ | 2,4                                                      | kW     | Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna |                                                                                                                              | no          |       |
| Consumo di elettricità ausiliaria                                                                                                                                                                                        |             |                                                          |        |                                                                                               | Potenza termica con supporto del ventilatore                                                                                 |             | no    |
| Per la potenza termica nominale                                                                                                                                                                                          | $el_{max}$  | 2,283                                                    | kW     | Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente                                |                                                                                                                              |             |       |
| Per la potenza termica minima                                                                                                                                                                                            | $el_{min}$  | 1,125                                                    | kW     | Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente                |                                                                                                                              | no          |       |
| In modalità di attesa                                                                                                                                                                                                    | $el_{sb}$   | 0,17                                                     | W      | Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente         |                                                                                                                              | no          |       |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico                                                        |             | no    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Con controllo elettronico della temperatura ambiente                                                                         |             | no    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero                                                         |             | si    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale                                                         |             | no    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Altre opzioni di controllo                                                                                                   |             |       |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                                                             |             | no    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte                                                      |             | si    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Con opzione telecomando                                                                                                      |             | no    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Con controllo di avvio adattabile                                                                                            |             | no    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Con limitazione del tempo di funzionamento                                                                                   |             | no    |
|                                                                                                                                                                                                                          |             |                                                          |        |                                                                                               | Con sensore lampada nero                                                                                                     |             | si    |
| Informazioni di contatto                                                                                                                                                                                                 |             | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlino, Germania |        |                                                                                               |                                                                                                                              |             |       |
| Nota: per dispositivi di riscaldamento elettrici, l'efficienza energetica annuale per il riscaldamento di locali $\eta_s$ non può essere peggiore al valore indicato nella potenza riscaldante nominale del dispositivo. |             |                                                          |        |                                                                                               |                                                                                                                              |             |       |



Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.



INHOUDSOPGAVE

|                        |    |
|------------------------|----|
| Technische gegevens    | 75 |
| Veiligheidsinstructies | 76 |
| Overzicht apparaat     | 78 |
| Installatie            | 79 |
| Bediening              | 82 |
| Reiniging en onderhoud | 84 |
| Afvoerinstructies      | 85 |
| Fabrikant              | 85 |
| Productinformatieblad  | 86 |

TECHNISCHE GEGEVENS

| Artikel           | Cosmic Beam Plus XXL |          | Cosmic Beam Plus |
|-------------------|----------------------|----------|------------------|
| Artikelnummer     | 10033698             | 10033699 | 10033700         |
| Stroomvoorziening | 220-240 V ~ 50/60 Hz |          |                  |
| Vermogen (watt)   | 3000 W               |          | 2400 W           |



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle instructies voordat u dit apparaat in gebruik neemt.
- Laat het toestel niet zonder toezicht wanneer het in gebruik is.
- Het apparaat wordt heet tijdens gebruik. Raak de hete oppervlaktes niet aan.



### LET OP!

Gevaar voor brandwonden! Sommige onderdelen van dit artikel kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere opmerkzaamheid is vereist wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

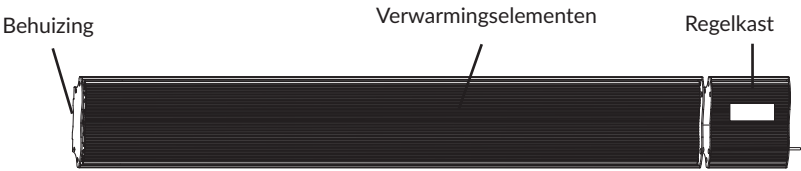
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Wacht tot het verwarmingselement volledig is afgekoeld alvorens het te verplaatsen en controleer of het van het stroomnet is losgekoppeld.
- Plaats het toestel op minstens 1 m afstand van gemakkelijk brandbare materialen zoals meubilair, bomen, bladeren, droog gras en struiken.
- Het verwarmingselement mag niet naar boven, naar het plafond, gericht zijn. Het verwarmingselement moet gericht zijn naar het te verwarmen oppervlak.

**Opmerking:** Om oververhitting te voorkomen, mag de verwarming niet worden afgedekt. Gebruik het apparaat niet om kleding of ander wasgoed te drogen.

- Houdt kinderen en huisdieren op afstand.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke en/of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze voorafgaand door een voor hen verantwoordelijke persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsinstructies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht reinigen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik het toestel niet als het tekenen van beschadiging of storing vertoont.
- Probeer niet zelf elektrische of mechanische functies van dit toestel te repareren of af te stellen. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een erkende elektricien worden uitgevoerd.
- Wanneer de stroomkabel beschadigd is moet deze door de fabrikant, de klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om schade aan eigendommen en/of persoonlijk letsel te voorkomen.

- Raak het verwarmingselement niet met blote handen aan. Als het per ongeluk toch wordt aangeraakt, verwijdert u vingerafdrukken met een zachte doek, anders branden ze in het element en veroorzaken ze voortijdige uitval van het verwarmingselement.
- Vervang het verwarmingselement niet en probeer het niet te verwijderen.
- Dit artikel is alleen geschikt voor gebruik buitenshuis en mag niet binnenshuis worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Dit artikel mag niet langere tijd aan weersinvloeden worden blootgesteld.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Leg de stroomkabel niet onder de vloerbedekking. Bedek het netsnoer niet met een tapijt, loper of soortgelijke afdekkingen. Leg de stroomkabel zo dat niemand erover struikelt.
- Wikkel de stroomkabel niet rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of in de opening van de verwarming terechtkomen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of beschadiging.
- Om brand te voorkomen, mag u de ventilatiesleuven niet blokkeren.
- De verwarming heeft hete en vonken vormende onderdelen binnenin. Gebruik het niet in ruimten waar benzine, verf, explosieve en/of ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houdt het apparaat uit de buurt van hete oppervlaktes en open vuur.
- Vermijdt, indien mogelijk, het gebruik van een verlengsnoer, aangezien deze oververhit kan raken en brand kan veroorzaken. Wanneer u toch een verlengsnoer moet gebruiken, zorg er dan voor dat het geschikt is voor gebruik buitenshuis en bij voorkeur voorzien is van of aangesloten is op een stroomonderbreker.
- Zorg er altijd voor dat de verwarming is aangesloten op een geschikt stopcontact dat is getest voor gebruik buitenshuis.
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig afgekoeld is voordat u het vervoert, schoonmaakt of opslaat.
- Dit verwarmingstoestel is uitsluitend bestemd voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Elk ander gebruik, dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of verwonding van personen.
- Het gebruik van hulpstukken op het apparaat wordt afgeraden.
- Gebruik deze verwarming niet met een programmeerbaar stopcontact, een timer, een aparte afstandsbediening of een ander apparaat dat de verwarming automatisch inschakelt, aangezien er brandgevaar bestaat als het toestel wordt afgedekt of onjuist is geplaatst.

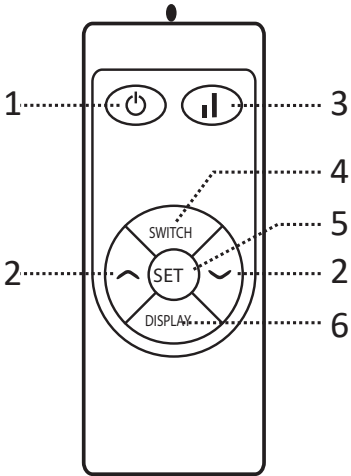
## OVERZICHT APPARAAT



### Afmetingen:

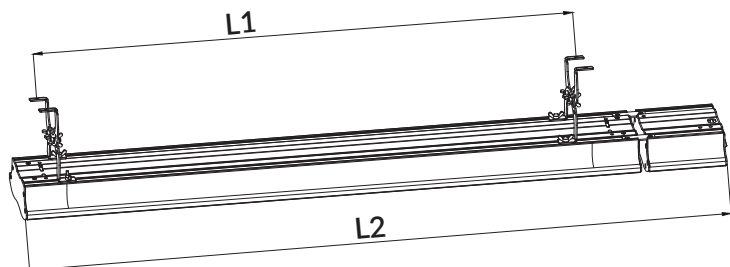
| Model                | Vermogen | Lengte  | Breedte | Hoogte |
|----------------------|----------|---------|---------|--------|
| Cosmic Beam Plus     | 2400 W   | 1540 mm | 150 mm  | 65 mm  |
| Cosmic Beam Plus XXL | 3000 W   | 1840 mm | 150 mm  | 65 mm  |

### Afstandsbediening

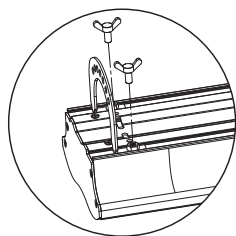


- 1 AAN/ UIT toets
- 2 OMHOOG/ OMLAAG toetsen
- 3 HOOG/ LAAG toets  
(verwarmingsniveau)
- 4 SWITCH toets (wisselen)
- 5 SET toets (instellingen)
- 6 DISPLAY toets

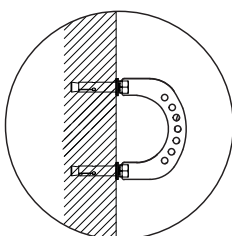
## INSTALLATIE



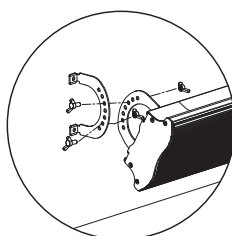
| Model                | Lengte 1 | Lengte 2 |
|----------------------|----------|----------|
| Cosmic Beam Plus     | 1307 mm  | 1540 mm  |
| Cosmic Beam Plus XXL | 1607 mm  | 1840 mm  |



A



B



C

### Stap 1:

Bevestig twee van de montagebeugels met schroeven aan het bovendee van het toestel zoals weergegeven in afbeelding A.

### Stap 2:

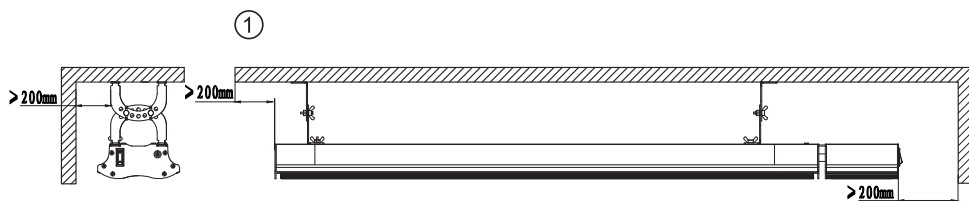
Bevestig twee van de montagebeugels met schroeven aan het plafond of aan de muur zoals weergegeven in afbeelding B.

### Stap 3:

Verbind de beugel op het toestel met een schroef met de plafond-/wandbeugel zoals weergegeven in afbeelding C.

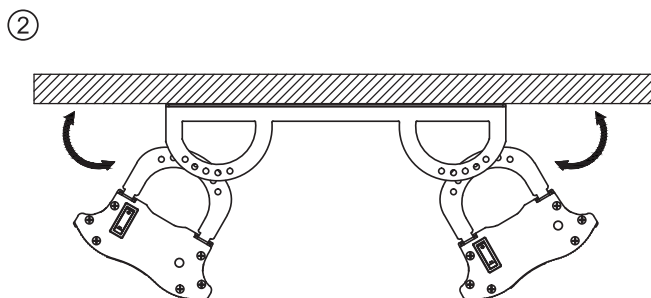
### 1. Plafondinstallatie:

De afstand van het toestel tot de omringende muren moet ten minste 200 mm bedragen, zoals weergegeven in afbeelding 1.



### 2. Tweevoudige plafondinstallatie:

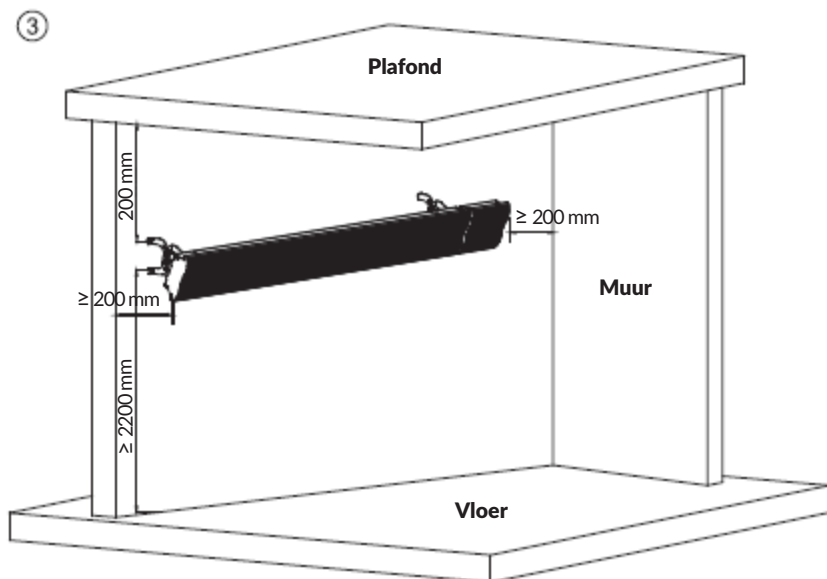
Twee units worden met elkaar verbonden via een verbindingsframe dat aan het plafond wordt bevestigd, zoals weergegeven in afbeelding 2.



**Let op!** De voor de dubbele installatie benodigde onderdelen zijn niet bij de levering ingegrepen en moeten afzonderlijk worden aangeschaft.

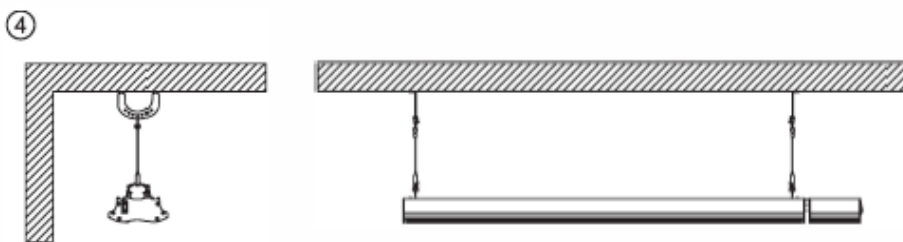
### 3. Voor toestellen die aan de wand worden gemonteerd:

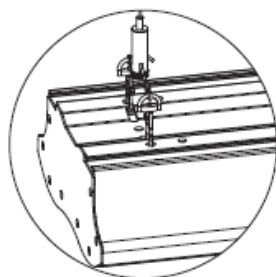
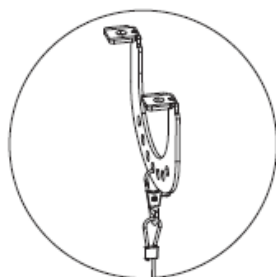
Zoals weergegeven in afbeelding 3, moet de afstand tot de vloer ten minste 220 cm zijn. De minimum afstand tot het plafond moet 20 cm zijn.



### 4. Uitbreiding installatie:

De verlengstukken van het toestel worden aan het plafond gehaakt en hangen naar beneden zoals weergegeven in afbeelding 4.





**Let op!** De voor de uitbreiding benodigde onderdelen zijn niet bij de levering inbegrepen en moeten afzonderlijk worden aangeschaft.

## BEDIENING

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het toestel in gebruik neemt.

- Neem het apparaat voorzichtig uit de doos. Bewaar de doos, zodat u het toestel er tijdens het warme seizoen in kunt bewaren.
- Bevestig het verwarmingselement zoals beschreven in de installatiehandleiding.
- Zorg ervoor dat u voor de verwarming niet hetzelfde stopcontact gebruikt als voor andere apparaten met een hoog vermogen, aangezien dit tot overbelasting van het stroomnet kan leiden.

### Apparaat inschakelen

- Wanneer u het toestel op het stroomnet hebt aangesloten, gaat de stroomindicator op het toestel aan.
- Druk op de AAN/ UIT toets  om het apparaat aan te zetten. Het display laat de actuele omgevingstemperatuur zien. Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de vooraf ingestelde temperatuur, wordt de verwarmingsfunctie automatisch geactiveerd. Het indicatielampje gaat dan knipperen.

### Toetsenblokkade

- Druk tijdens het gebruik eerst op de SWITCH toets  en vervolgens op de AAN/ UIT toets , het controlelampje gaat aan. Alle toetsen zijn geblokkeerd wanneer de toetsenblokkering is ingeschakeld.

## In- en uitschakelen van het display

- Als u op de DISPLAY toets  drukt, gaat het display uit maar blijft het controlelampje branden.
- Druk nogmaals op de DISPLAY toets  om het scherm weer aan te zetten.

## Temperatuurstelling

- Druk eerst op de SET toets  en vervolgens op de OMHOOG toets  of OMLAAG toets  om de temperatuur in te stellen. Met elke druk op een toets gaat de temperatuur met 1°C omhoog of omlaag.
- De maximum temperatuurstelling is 45 °C en de minimum temperatuurstelling is 5 °C. Stel de gewenste temperatuur in en het toestel zal automatisch de ingestelde temperatuur opslaan, terugkeren naar de bedrijfsmodus en de omgevingstemperatuur weergeven.

## Tijd instellen

- Wanneer u op de SET toets  drukt, knippert de weergave '00'.
- Druk op de OMHOOG toets  of OMLAAG toets  om de tijd tot de automatische uitschakeling in te stellen. Telkens wanneer de toets wordt ingedrukt, gaat de ingestelde periode met 1 uur omhoog of omlaag. De minimum tijdstelling is 1 uur, de maximum tijdstelling is 24 uur. Nadat u de tijd heeft ingesteld, slaat het systeem deze automatisch op en keert terug naar de bedrijfsmodus. De temperatuur en de tijd tot uitschakeling worden op het scherm weergegeven.

## Open raam detectie

- Wanneer de omgevingstemperatuur tijdens de verwarmingsmodus binnen 2 minuten met 3 °C of meer daalt, wordt de open-raam-detector geactiveerd en wordt de verwarmingsmodus stop gezet. Ondertussen knippert het leddisplay, vergezeld van een pieptoon. De verwarming kan alleen handmatig opnieuw worden aanzet.

## Verwarmingsniveau instellen

- Druk tijdens het gebruik op de toets HOOG/ LAAG  en kies een van de twee verwarmingsstanden.

## Apparaat uitzetten

- Druk op de AAN/ UIT toets  om het apparaat uit te zetten. Het indicatielampje blijft branden wanneer de stekker in het stopcontact zit, ook nadat het toestel is uitgeschakeld.

**LET OP!**

Verbrandingsgevaar! De verwarming wordt heel heet wanneer hij in gebruik is. Raak het oppervlak niet aan om brandwonden te voorkomen.

**Onderhoud en reparatie**

Als het toestel onderhoud of reparatie nodig heeft, neemt u a.u.b. contact op met de klantendienst of hiervoor gekwalificeerd personeel.

**Vervangen van de stroomkabel**

Wanneer de stroomkabel beschadigd is moet deze door de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om schade aan eigendommen en/of persoonlijk letsel te voorkomen.

**Toezicht**

Laat kinderen of mindervaliden het apparaat niet zonder toezicht bedienen.

---

**REINIGING EN ONDERHOUD**

---

- Neem voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat, indien nodig, volledig afkoelen.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen en dompel het toestel nooit onder in water.
- Veeg de buitenkant af met een zachte, vochtige doek.
- Het apparaat bevat onderdelen die niet toegankelijk zijn voor de gebruiker. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.

---

## AFVOERINSTRUCTIES

---



Wanneer het hier afgebeelde symbool zich op het artikel bevindt betekent dat dat dit artikel niet met het reguliere huisvuil mag worden afgevoerd, maar dat er een specifieke wetgeving bestaat voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten. Het artikel moet naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische of elektronische apparatuur worden gebracht. Door een correcte afvoer van oude apparaten conform de regels wordt zowel het milieu als de gezondheid van uw medemens beschermd tegen de mogelijke negatieve gevolgen. Voor meer informatie over het recyclen en afvoeren van dit artikel neemt u contact op met de gemeente of de plaatselijke milieustraat.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van batterijen, mogen deze niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de gescheiden afvoer van batterijen. Door de batterijen volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties.

---

## FABRIKANT

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlijn, Duitsland.  
Contact: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

PRODUCTINFORMATIEBLAD

|                                       |                                                           |        |         |                                                                                                       |         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Identificatie model                   | 10033698 10033699                                         |        |         |                                                                                                       |         |
| Aanduiding                            | Symbool                                                   | Waarde | Eenheid | Aanduiding                                                                                            | Eenheid |
| Warmtevermogen                        |                                                           |        |         | Alleen voor individuele elektrische accumulatiekachels: regulering van de warmtetoevoer               |         |
| Nominaal warmtevermogen               | P <sub>nom</sub>                                          | 3,0    | kW      | Handmatige regeling van de warmtetoevoer met ingebouwde thermostaat                                   | nee     |
| Minimaal warmtevermogen (richtwaarde) | P <sub>min</sub>                                          | 1,5    | kW      | Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/ of externe temperatuur    | nee     |
| Maximaal continue warmtevermogen      | P <sub>max</sub>                                          | 3,0    | kW      | Elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/ of externe temperatuur | nee     |
| Hulpenergieverbruik                   |                                                           |        |         | Warmteafgifte met ondersteuning van een ventilator                                                    | nee     |
| Bij nominaal warmtevermogen           | el <sub>max</sub>                                         | 2,912  | kW      | Soort warmte / Kamertemperatuurcontrole                                                               |         |
| Bij minimaal warmtevermogen           | el <sub>min</sub>                                         | 1,457  | kW      | Enkele warmtestand, geen kamertemperatuurcontrole                                                     | nee     |
| In stand-by modus                     | el <sub>sb</sub>                                          | 0,17   | W       | Twee of meer handmatig in te stellen standen, geen kamertemperatuurcontrole                           | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Controle kamertemperatuur met mechanische thermostaat                                                 | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische kamertemperatuurcontrole                                                            | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische kamertemperatuurcontrole en tijdregulering                                          | ja      |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische kamertemperatuurcontrole en weekdagregulering                                       | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Overige regelopties                                                                                   |         |
|                                       |                                                           |        |         | Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsherkenning                                                  | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Kamertemperatuurcontrole met open raam detectie                                                       | ja      |
|                                       |                                                           |        |         | Met afstandsbediening                                                                                 | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met adaptieve regeling van het begin van de verwarming                                                | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met bedrijfstijdbegrenzing                                                                            | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische sensor                                                                              | ja      |
| Contactgegevens                       | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlijn, Duitsland |        |         |                                                                                                       |         |

**Opmerking:** Voor elektrische verwarmingstoestellen mag het gemeten seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming n.s niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij het nominale verwarmingsvermogen van het toestel.



# PRODUCTINFORMATIEBLAD

|                                       |                                                           |        |         |                                                                                                       |         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Identificatie model                   | 10033700                                                  |        |         |                                                                                                       |         |
| Aanduiding                            | Symbol                                                    | Waarde | Eenheid | Aanduiding                                                                                            | Eenheid |
| <b>Warmtevermogen</b>                 |                                                           |        |         | <b>Alleen voor individuele elektrische accumulatiekachels: regulering van de warmtetoevoer</b>        |         |
| Nominaal warmtevermogen               | $P_{nom}$                                                 | 2,4    | kW      | Handmatige regeling van de warmtetoevoer met ingebouwde thermostaat                                   | nee     |
| Minimaal warmtevermogen (richtwaarde) | $P_{min}$                                                 | 1,2    | kW      | Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/ of externe temperatuur    | nee     |
| Maximaal continue warmtevermogen      | $P_{max}$                                                 | 2,4    | kW      | Elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/ of externe temperatuur | nee     |
| <b>Hulpenergieverbruik</b>            |                                                           |        |         | Warmteafgifte met ondersteuning van een ventilator                                                    | nee     |
| Bij nominaal warmtevermogen           | $el_{max}$                                                | 2,283  | kW      | <b>Soort warmte / Kamertemperatuurcontrole</b>                                                        |         |
| Bij minimaal warmtevermogen           | $el_{min}$                                                | 1,125  | kW      | Enkele warmtestand, geen kamertemperatuurcontrole                                                     | nee     |
| In stand-by modus                     | $el_{sb}$                                                 | 0,17   | W       | Twee of meer handmatig in te stellen standen, geen kamertemperatuurcontrole                           | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Controle kamertemperatuur met mechanische thermostaat                                                 | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische kamertemperatuurcontrole                                                            | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische kamertemperatuurcontrole en tijdregulering                                          | ja      |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische kamertemperatuurcontrole en weekdagregulering                                       | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | <b>Overige regelopties</b>                                                                            |         |
|                                       |                                                           |        |         | Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsherkenning                                                  | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Kamertemperatuurcontrole met open raam detectie                                                       | ja      |
|                                       |                                                           |        |         | Met afstandsbediening                                                                                 | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met adaptieve regeling van het begin van de verwarming                                                | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met bedrijfstijdbegrenzing                                                                            | nee     |
|                                       |                                                           |        |         | Met elektronische sensor                                                                              | ja      |
| Contactgegevens                       | Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243, Berlijn, Duitsland |        |         |                                                                                                       |         |

**Opmerking:** Voor elektrische verwarmingstoestellen mag het gemeten seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming  $\eta_s$  niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij het nominale verwarmingsvermogen van het toestel.





